

# LOS SITIOS

DE GIRONA

MARTES, 19 DE AGOSTO DE 1980 — NUMERO 11.369 — PRECIO: 20 PESETAS



Según Sáenz de Santamaría  
El problema ETA estaría ya en vías  
de solución si Francia hubiera  
colaborado con España

(ULTIMA PAGINA)



Suárez, en Santiago  
de Compostela

*"Con el esfuerzo de  
todos, se consolidará  
el Estado de las  
Autonomías"*

Durante las  
vacaciones ha  
estudiado la  
cuestión autonómica,  
la cuestión  
económica  
y el desarrollo  
constitucional

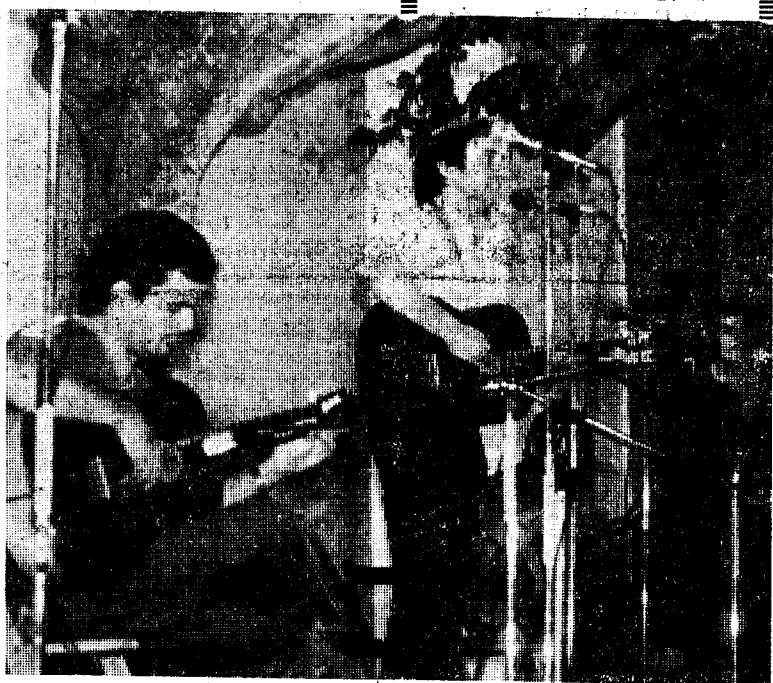
(PAGINA 2)

**EL GOBIERNO POLACO, ENTRE  
LA ESPADA Y LA PARED**

Gierek aplaza su visita a Hamburgo  
para entrevistarse con Schmidt

(PAGINA 6)

Se celebró el  
Festival de la  
Cancó Marinera  
de Palamós



Al Bano y  
Romina Power,  
en Platja d'Aro

Fiel a su cita de cada año,  
y ya son nueve ediciones,  
se celebró a lo largo del  
pasado fin de semana, el  
Festival de la Cancó Ma-  
riner de Palamós. El pri-  
mer premio fue para Ge-  
nis Mayola con «Amic del  
mar i del vent». (Foto  
Maurici Ponsjoan).

**HOY PUDIERA  
EMPEZAR A  
SOLUCIONARSE  
EL BLOQUEO  
DE LOS  
PUERTOS  
FRANCESES**

Millares de  
ciudadanos  
ingleses,  
perjudicados  
e indignados por  
la situación

(PAGINA 6)

**El Figueres volvió a ganar  
el "Torneig de l'Estany"**



La U. E. Figueres ganó por segundo año consecutivo el tradicional «Torneig de l'Estany», celebrado en Banyoles. Los ampurdaneses se impusieron, en el partido final, al Olot, por 3-1. Fue un encuentro con dos expulsados y un penalty contra los olotenses. (Foto Pablito).

**Sonia Ginés,  
otra Miss  
veraniega  
en la  
Costa Brava**

**Cinco muertos, por  
diversas causas, en  
el fin de semana,  
en Girona**

El cadáver  
hallado  
en  
Figueres,  
reconocido  
por la  
fotografía  
que  
publicamos

(ULTIMA PAGINA)

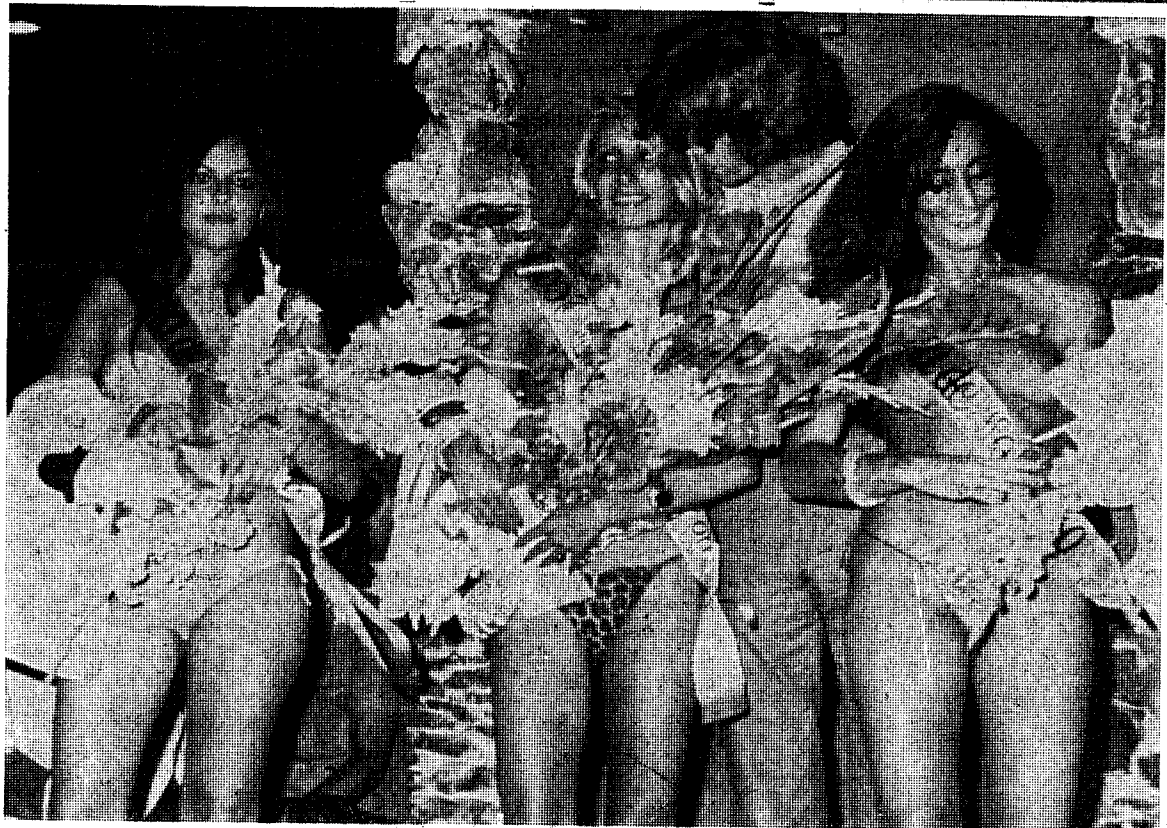
Subida  
de tarifas de  
los servicios  
telefónicos  
internacionales

Control aduanero  
de pasajeros  
y equipajes  
procedentes  
de Canarias  
o del extranjero

(PAGINA 2)

**GIL ROBLES  
ABANDONO  
LA  
RESIDENCIA  
DE TERUEL  
Y MANUEL  
DE IRUJO  
SIGUE  
EN ESTADO  
ESTACIONARIO**

(PAGINA 2)



Son elecciones refrescantes e intrascendentes. Ahora ha tocado a Miss Tiffany's Internacional. Y aquí están las triunfadoras. Sonia Ginés, en el centro, estudiante de Barcelona, de 18 años; número 2. Josefina Novoa, de 18 años, también peluquera de Barcelona, y como número 3. Conchi Galán, de 17 años, estudiante, de Burgos. Se presentaron nueve señoritas y hubo exhibición relajante de monokinis. (Foto Pablito).



El conocido dúo compuesto por Al Bano y Romina Power actuaron en la noche del pasado domingo en Platja d'Aro, dentro de los actos de su fiesta mayor. En nuestra página de espectáculos hallarán una entrevista realizada a la famosa pareja.

(Foto Pablito)



SUAREZ, EN SANTIAGO DE COMPOSTELA

# "Con el esfuerzo de todos, se consolidará el Estado de las Autonomías"

## Durante las vacaciones, ha estudiado la cuestión autonómica, la cuestión económica y el desarrollo constitucional

Santiago de Compostela, 18. (Efe). — «Ante el tema del Estatuto Gallego, soy optimista. Yo soy optimista por ser realista, pero la cuestión del Estatuto Gallego exige el esfuerzo de todas las fuerzas políticas que tienen que poner a Galicia sobre cualquier otro afán», dijo el Presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, a un redactor

de «Efe», que le preguntó si era optimista ante el proceso estatutario de Galicia.

Adolfo Suárez, que a lo largo de su recorrido por las «ruas» compostelanas, recibió numerosas muestras de simpatía, declinó en todo momento hacer declaraciones políticas, porque «estoy —añadió— pa-

sando las mejores vacaciones de mi vida, y en vacaciones no hablo de política, hablo con mis hijos, porque tengo poco tiempo para estar con ellos».

Ante la insistencia de los periodistas, el Presidente del Gobierno dijo que creía que «con el esfuerzo de todos, se consolidará el Estado de las Autonomías».

«Estoy muy tranquilo y en septiembre, ya veremos lo que pasa», subrayó más adelante. También dijo que con el presidente de la Xunta de Galicia había mantenido hoy una larga conversación «en la que hemos estudiado en profundidad el tema autonómico. Esta conversación —añadió— la continuará el próximo viernes con los miembros del Comité Gallego de U.C.D., con quienes trataré sobre la marcha del Partido y el Plan de Inversiones Públicas del Estado de Galicia».

Adolfo Suárez anunció que a finales de septiembre o principios de octubre, vendría en visita oficial a Galicia y admitió que durante ese viaje apoyaría la campaña del Referéndum.

Sobre la posición de U.C.D. en Galicia, manifestó que su electorado era estable, como lo habían demostrado las dos elecciones anteriores, y «en la medida que vayamos cumpliendo los programas —dijo— estoy seguro que seguiremos contando con el favor de los votantes».

Suárez, que reconoció que estaba viviendo unas magníficas jornadas en Galicia, informó que «hasta encontré cortésia en los disidentes».

«No quiero hacer declaraciones políticas, pero con sus preguntas casi estoy haciendo una declaración», manifestó más adelante, antes de responder que «por encima de cualquier afán partidista, hay que consolidar el Estado de las Autonomías y lograr un techo igual para todas».

A la pregunta de si se están corrigiendo errores psicológicos, dijo que «sí, pero sobre todo, se está buscando la consolidación del Estado de las Autonomías».

El Presidente del Gobierno comentó que en sus vacaciones había trabajado y estudiado temas sobre la cuestión autonómica, la cuestión económica y el desarrollo constitucional. También admitió que había recibido alguna comunicación escrita del señor Abril Martorell.

A la pregunta de quién era el hombre fuerte en la U.C.D. de Galicia, dijo: «En el partido no tengo brazos derechos. Ocupa un determinado puesto y ejerzo en ese puesto».

Al ser preguntado sobre qué opinaba de la insistencia de algunos líderes del P.S.O.E. que pedían su sustitución, dijo: «El P.S.O.E. tendrá sus razones y también, sus objetivos».

Anunció que esta misma semana dará por terminadas sus vacaciones en Galicia y dijo que «en el futuro, pienso celebrar ruedas de prensa con asiduidad, pero pueden estar seguros de que el Presidente del Gobierno no está encerrado en un refugio; lo que pasa es que hay que atender a muchas cuestiones y estar muchas horas en el despacho».

Durante las horas que permaneció en Santiago de Compostela, Adolfo Suárez recibió constantes muestras de simpatía protagonizadas por numerosas personas, incluidos turistas, y hubo de acceder en varias ocasiones a fotografiarse a instancias de las personas que le saludaban.

También dijo, volviendo al tema de las vacaciones, que aparte de la pesca y el tenis, había consumido algunas horas jugando al mus. Y a la pregunta de si se «picaba» cuando perdía, muy sonriente, dijo:

«Me pico cuando pierdo a cualquier cosa, pero cuando pierdo al mus no me pico, porque tendría que picarme muchas veces».

Tras recorrer la zona monumental santiaguesa, el Presidente del Gobierno se trasladó al Hostal de los Reyes Católicos, donde mantuvo una conversación con el senador de U.C.D. por Pontevedra, David Pérez Puga, y charló con los periodistas.

Al abandonar el Hostal para emprender el viaje de regreso a la «Atlántida», se repitieron las muestras de simpatía.

En la despedida que numerosos santiagueses y grupos de turistas dispensaron al Presidente del Gobierno, se registró el caso curioso de un joven que saludó al señor Suárez González con el puño izquierdo cerrado, y el Presidente le respondió con la mano derecha haciendo un gesto cordial.

### DURANTE ESTA SEMANA NO PARECE PROBABLE LA CELEBRACION DEL CONSEJO DE MINISTROS

Madrid, 18. — (Efe). — Todo parece indicar que esta semana no habrá Consejo de Ministros según informaron a «Efe» fuentes de la Secretaría de Estado para la Información.

El período de vacaciones de los miembros del Gobierno se prolon-

gará probablemente durante toda la semana, aunque algunos Ministros han anunciado su reincorporación en los próximos días.

Actualmente, se encuentran ya trabajando normalmente en sus despachos los Ministros de Hacienda, Jaime García Añoveros, quien no salió de vacaciones, y del Interior, Juan José Rosón.

Fuentes de los distintos Departamentos ministeriales indicaron a «Efe» a lo largo del día de hoy que tienen previsto regresar mañana los señores Otero Novas, Sánchez-Terán, José Luis Alvarez, Rodríguez Sahagún, Ortega y Díaz-Ambrosio.

### SUAREZ PASARA UNAS HORAS EN PORTUGAL

Lisboa, 18. — (Efe). — El Presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, pasará poco más de 24 horas en Portugal, en viaje particular con algunos de sus familiares.

Suárez, que se encuentra de vacaciones en Galicia, atravesará mañana a mediodía, la frontera y llegará por la tarde a Oporto, revelaron a «Efe» fuentes cercanas al Primer Ministro de Portugal.

El Presidente, su esposa y un grupo de familiares permanecerán en Oporto hasta pasado mañana, por la tarde, fecha en que regresarán a España.

Además del rápido viaje de Suárez a Portugal, se encuentran en este país, pasando unas cortas vacaciones, el Ministro español de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja, y el de Administración Territorial, José Pedro Pérez Llorca.

## Subida de tarifas de los servicios telefónicos internacionales

### Control aduanero de pasajeros y equipajes procedentes de Canarias o del extranjero

Madrid, 18. — (Efe). — La nueva estructuración tarifaria de los servicios telefónicos internacionales prestados por la Compañía Telefónica Nacional de España (CTNE) queda aprobada por una Orden del Ministerio de Transportes y Comunicaciones que hoy publica el Boletín Oficial del Estado.

Con esta nueva estructuración, se pesigue:

— Mejorar la adaptación de las tarifas internacionales a los costes reales que entraña cada relación internacional.

— La Agrupación más racional del conjunto de países extranjeros en zonas de tarificación.

— La simplificación del cuadro actual de tarifas internacionales al reducirse el número de zonas de tarificación.

La «CTNE» no aumentará, en conjunto, sus ingresos con esta reestructuración.

En el servicio telefónico automático internacional, las zonas de tarificación a partir de ahora son:

- 1) Vecindad: 3,92 segundos impulso.
  - 2) Portugal: 2,35 sg-imp.
  - 3) Francia y Marruecos: 1,69 seg-imp.
  - 4) Bélgica-Italia, Luxemburgo, Reino Unido y Suiza: 1,45 seg-imp.
  - 5) Alemania, Argelia, Austria, Bulgaria, Checoslovaquia, Chipre, Holanda, Hungría, Irlanda, Islandia, Libia, Malta, Noruega, Polonia, R.D.A., Rumanía, Suecia, Túnez, Turquía, URSS (parte europea) y Yugoslavia: 1,28 seg-imp.
  - 6) Próximo Oriente: 0,43 seg-imp.
  - 7) Canadá, EE.UU. e Iberoamérica: tarifa normal 0,43; tarifa reducida, 0,54.
  - 8) Resto de Asia y África: 0,34 seg-imp.
- El horario de tarifa reducida comprenderá desde las 22 hasta las 8 horas.

### CONTROL ADUANERO DE PASAJEROS Y EQUIPAJES EN AEROPUERTOS

Madrid, 18. — (Ee). — Una Orden del Ministerio de Hacienda que hoy publica el BOE, regula el control aduanero de pasajeros y equipajes en el aeropuerto nacional de destino.

Cuando los pasajeros y sus equipajes procedan de un aeropuerto de origen situado en el extranjero o en territorio aduanero exento nacional, el control aduanero se hará de la siguiente forma:

— A pasajeros y equipajes de mano: el control aduanero se hará en el aeropuerto nacional de entrada o primera escala, tanto cuando se trate de líneas con puestas como de pasajeros en tránsito.

Para la mejor identificación, las compañías aéreas están obligadas a utilizar etiquetas de equipaje con fondos de color verde para el equipaje facturado en vuelos internos entre aeropuertos de la península.

Para el equipaje facturado en origen en el extranjero o en los territorios aduaneros exentos, el destino a aeropuertos de la península o Baleares, y viceversa, utilizarán etiquetas de cualquier color, distinto del verde.

Las compañías de transporte aéreo serán las responsables de la presentación de los pasajeros y sus equipajes, sujetos a control de aduana en las salas de los aeropuertos especialmente habilitados para tales fines.

Cuando las salas fueran únicas para vuelos interiores, internacionales o procedentes de territorios aduaneros exentos, las compañías de transporte presentarán los equipajes en forma, completamente discriminada, a efectos de su obligado conocimiento fiscal.

## LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C. Barcelona, 29

**TELEFONOS:**

Dirección:	20 39 30
Redacción y Talleres:	20 20 42
Administración:	20 18 82


Depósito Legal: GE-2-1.953

Edita: M. C. S. E.

Director: Gonzalo Garrido

Año XXXVIII

Precio del ejemplar: 20 pesetas





**RICHARD LE DROFF**

MAÎTRE-ATRIER

1.ª FIRMA DE CHIMENEAS - HOGAR EN EUROPA.

50 AÑOS. PRECISA:

### REPRESENTANTE A COMISION

- Dedicación exclusiva
- Conocimientos de dibujo
- Zona: Provincia de Girona

PARA CONCERTAR ENTREVISTA, LLAMAR A:

AMER. Tel. 42.00.17-58 (Sábados mañana).

BARCELONA. Tel. 218.90.13 (De lunes a viernes).

Pedir por Sres. DEL OLMO o SERRAT.

## ¡¡TODO EN PIEL!!

- Botas Colegial desde 700 ptas.
- Botas de Trabajo desde 550 ptas.
- Botas

### BUNKHER'S

Nacidas en Banyoles y únicas en España.

Ideales contra el frío, el agua y la nieve.

- Zuccos anatómicos a 600 ptas.
- Zapatos desde 1.000 ptas.
- Bolsos desde 500 ptas.
- Sacos de viaje y maletines desde 3.000 ptas.

Cómprelo directamente en:

FCA. DE CURTIDOS N. J. DURALL, S. A.

(Ronda Monasterio, 1 - BANYOLES)

Nota.— Sábados abierto de 8 a 13 horas.

## Suscribase a LOS SITIOS

## XVI CERTAMEN AGRICOLA Y COMERCIAL DE GERONA

Hasta el día 6 de septiembre, quedará abierta la inscripción para los expositores que asistieron a la edición del año pasado, reservándose el Stand o terreno que ya tenían adjudicado.

A partir del día 17 de septiembre, los Stands o terrenos que hayan quedado libres, están adjudicados a nuevos expositores.

Los expositores de la anterior edición, que no formalicen el contrato dentro del término señalado (hasta el día 22 de septiembre), se entenderá que renuncian a su derecho.

Gerona, agosto 1980.

### VENDEMOS PLANTACION DE MANZANOS

Veinticinco mil quinientos metros cuadrados de superficie.

Cincuenta toneladas cosecha a punto.

Apropiada para «Masía», Granja o finca recreo, agua abundante e inagotable.

A 500 mts. de VENTALLO.

Interesados: Telf. 25.73.06, de 13 a 14,30.

### ANUNCIO FINANCIERO

## ASTUR - CATALANA, S. A.

Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca a los accionistas de esta Sociedad a Junta General Extraordinaria que se celebrará en Figueras (Gerona), Carretera Nacional II, Km. 760, en primera convocatoria, el próximo día 8 de septiembre del corriente, a las once horas, y en segunda convocatoria, el día 9 de septiembre del corriente, a las once horas, con el siguiente orden del día:

- 1.— Separación y cese de Administradores, y reestructuración del Consejo de Administración.
- 2.— Propuesta solución deudas de la Sociedad y embargo sobre sus bienes.
- 3.— Aprobación del acta.

Figueras, a 14 de agosto de 1980.

EL VICEPRESIDENTE,  
D. Miguel Compte Oliveras

## Gil Robles abandonó la Residencia de Teruel y Manuel de Irujo sigue en estado estacionario

Teruel, 18. — (Efe). — José María Gil Robles ha abandonado sobre las 7 horas de esta mañana, la Residencia Sanitaria «Obispo Polanco», de Teruel, donde se hallaba internado desde el pasado día 28 de julio aquejado de dos infartos de miocardio.

El ex ministro de la II República se encontraba descansando en Teruel cuando sufrió un «agudo infarto de miocardio de localización inferior», por lo que fue hospitalizado. Posteriormente, el pasado día 1, sufrió una extensión del infarto cardíaco, lo que le obligó a permanecer bajo vigilancia médica en la Residencia hasta el día de hoy.

### CONTINUA ESTACIONARIO EL ESTADO DE MANUEL DE IRUJO

Pamplona, 18. — (Efe). — Con ligera mejoría dentro de la gravedad, continúa estacionario el estado de salud del parlamentario.

La noche la ha pasado bastante intranquila, según han manifestado a «Efe» familiares y veterano político nacionalista, si bien «Las reacciones siguen siendo bastante favorables, dentro de la gravedad».

### GIL ROBLES, EN UN CENTRO SANITARIO MADRILEÑO

Madrid, 18. — (Efe). — José María Gil Robles y Quiñones que llegó esta mañana a Madrid procedente de la Residencia Sanitaria «Obispo Polanco» de Teruel, ha sido trasladado al Centro médico madrileño, donde permanecerá por espacio de unos días.

Según manifestaciones de su hijo suyo, el estado de salud del señor Gil Robles es satisfactorio.

## APARTAMENTO AL MAR

ESTARTIT COSTA BRAVA

Me quedan 3 - Un ático de 2 hab. y g. terraza. Salón con chim. Piso de 3 hab. Cocina de película. Lavadero Parking y terraza. Piso 3.ª planta vista al mar. Acabados de lujo. Todos terminados y a estrenar. Directo de constructor. Precio total 2.000.000 ptas. y facilidades a 5 años.

Entrada desde 500.000. Véalos.

Infórmese al Tel. 972-75.94.51.

# El curso que se apunta



Dentro de un mes nuestros centros escolares, en estos días todavía silenciosos, estarán de nuevo, en actividad. Las aulas, muchas de ellas remozadas, pintadas y reparadas, volverán a acoger a alumnos y profesores en una ansia de enseñar y aprender.

Sin embargo, cada comienzo de curso suele presentar una serie de interrogantes, de cuestiones que afectan, especialmente a la distribución del profesorado, en razón a una serie de cuestiones más o menos administrativas, relacionadas con la propiedad de las plazas, las oposiciones y los traslados de

quienes se dedican a la docencia.

Evidentemente, desde aquí no podemos desmenuzar las razones y situaciones de cada sector, ni pasar a los casos particulares. Únicamente pretendemos captar el eco que esta temática tiene entre los padres de familia, con una evidente preocupación en aquellos casos en que se ven afectados por la situación de los profesores de sus hijos.

Las situaciones siempre hemos de entenderlas como legítimas. Tanto aquellas en que los enseñantes tratan de conseguir una serie de mejoras y seguridades a su situación laboral, como cualquier otro sector productivo del país, mientras que no lo es menos que si estas situaciones repercuten en el nivel y estabilidad de la enseñanza preocupen a las familias conscientes.

Si reiteradamente se ha reconocido que la mejor inversión nacional corresponde a la Enseñanza, bueno será que, entre todos, tomemos conciencia de lo que nos va en el tema. No se trata únicamente de un concurso de traslados o de pensar en que no nos cambien el profesor de nuestro hijo. Ciertamente estas consideraciones generales, siempre rodeadas, más o menos, de unas frases sonoras, de unos conceptos importantes, hay que traducirlos al lenguaje llano y situarlos en cada caso, en cada familia, tanto de los que enseñan como de los que aprenden y por tanto tales consideraciones se ven, en muchas ocasiones, limitadas por evidentes y cotidianas necesidades, no menos legítimas.

La sociedad, nuestra sociedad, ha de ser consciente de todas estas realidades y en la parcela de responsabilidades concretas, de quienes están en ello, trabajar, aunque sea en estos meses, para lograr que el principio de curso deje de ser, sistemáticamente, una fuente de problemas para convertirse en algo normal en el engranaje de los días. Y conste que en Girona tales problemas quedan minimizados y circunscritos a estos casos particulares, muchas veces inevitables.

Ojalá que dentro de un mes la noticia del principio de curso lo sea, precisamente, por esta perfecta normalidad.

G A Y

# GIRONA ciutat

Con prólogo del alcalde, Joaquim Nadal

## Editado el catálogo de la hemeroteca del archivo municipal de Girona

Fruto de la labor desarrollada a lo largo de un año por el archivero, Ramón Alberch i Fugueras

Recientemente, el servicio municipal de publicaciones del Ayuntamiento de Girona ha publicado un interesantísimo catálogo de las hemerotecas que posee el Arxivo Municipal.

El catálogo, de una cincuenta de páginas, recoge con cuidada profusión gráfica todas y cada una de las publicaciones que pueden hallarse en el Arxivo Municipal, tanto los periódicos que existen o han existido en nuestra ciudad hasta los semanarios y boletines de todo tipo, sin descuidar multitud de publicaciones sin vinculación directa con Girona.

**INTENSA LABOR DEL ARCHIVERO MUNICIPAL, RAMÓN ALBERCH**

La labor de confección de este catálogo ha corrido a cargo de Ramón Alberch. Los capítulos en que se divide son, Girona Ciutat con 88 publicaciones distintas, La más antigua es «Gazeta de Girona», se posee el número 2, editado el 8 de enero de 1794, sin que conste el director, en la imprenta de J. Bro. La entrada más nueva en el archivo, por lo que se refiere a pu-

blicaciones de Girona: capital es «Pobles», revista de información local de Sarriá - Pont Major, cuyo primer número está fechado en enero de 1980. Este capítulo es, lógicamente, el más amplio, con colecciones bastantes completas de los periódicos que han sido editados en nuestra ciudad.

Asimismo, el resto del material archivado se ha clasificado en otros capítulos como «Comarques Gironines», con 22 publicaciones y «Resta de Catalunya», con 32. El contenido del catálogo que estamos comentando se concreta a las publicaciones que pueden denominarse «prensa», es decir, incluíble en una hemeroteca, por lo que en el archivo hay aún otro material muy valioso como pueden ser la colección completa de los Anales del Instituto de Estudios Gerundenses, Revista de Girona, Revista de Ciencias Históricas, Memorias de la Real Academia de Buenas Letras, Jocs Florals, Hispania, CAL, Boletín Oficial del Estado, Boletín Oficial de la Provincia de Girona, la colección completa de los boletines de la Generalitat, Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, el Boletín de la Dirección General de Archivos, Analecta Sacra Tarraconensis y un larguísimo etcétera.

El catálogo está prologado por el alcalde de la ciudad, Joaquim Nadal i Ferreras, continuando una introducción a cargo del archivero, Ramón Alberch. Por lo que se refiere a la descripción de las publicaciones, la ficha contiene el nombre de la misma, las medidas, el director, tipo de ilustraciones, ejemplares o colecciones que se poseen, etc. Junto a ello aparece un «clisé» de la primera página de esta publicación.

En la introducción del catálogo, Ramón Alberch señala que «El objetivo más importante de la archivística y a veces el más olvidado es el de lograr unos instrumentos que sirvan a los investigadores para completar, lo máximo posible, sus fuentes documentales y darles a la vez un conocimiento lo suficientemente profundo y sistematizado de todo lo que se posee en un determinado centro de documentación. Es por esto, por lo que entiendo que este catálogo ha de ser tan sólo el primer paso que nos lleve a la formación de otros dos instrumentos para la investigación que pienso, son imprescindibles: es necesario poner en marcha una «Guía» en la que con rapidez pueda conocerse toda la valiosa documentación del archivo municipal y ya en un plazo más largo de tiempo emprender una sistematización de las noticias contenidas dentro de las series más importantes como los manuales de acuerdos, legajos y manuscritos».

Por lo que se refiere al mé-

todo empleado para la confección del catálogo, el autor dice que «Está claro» que señala los períodos que tenemos, por años si la colección es completa y por números junto a la fecha si no lo es. Como complemento a la información se adjunta una ficha. Por otro lado la clasificación eminentemente cronológica y geográfica intenta dar cohesión y orden al gran número de periódicos que pueden consultarse en el Arxivo Històric Municipal de Girona»

**EL PROLOGO, A CARGO DEL ALCALDE DE LA CIUDAD**

Como hemos señalado, el prólogo ha corrido a cargo del alcalde de la ciudad, Joaquim Nadal i Ferreras, quien dice: «Prologar este catálogo que ofrece el Servicio Municipal de Publicaciones no es un mero ejercicio rutinario, ni un acto protocolario más de los muchos que la condición de jefe exige. Mi doble condición de historiador y de alcalde me ponía delante de un compromiso más serio que la simple cobertura de un expediente. En realidad si desde el primer día en que entré como alcalde en el Ayuntamiento me encontré como en casa se debe a unas circunstancias iguales con mi sucesor. El 19 de abril de 1979 no era, ni mucho menos,

el primer día en que ponía mis pies en la casa de la ciudad. Muchos años antes había velado mis armas como historiador».

Al referirse el alcalde al Arxivo Municipal y al recordar sus primeros años de investigación señala que «Aquel Arxivo Municipal, riquísimo de documentación, era un desastre total. Un monumento a la desprecupación y al abandono por nuestro pasado colectivo. El doctor Lluís Batlle, paciente investigador y archivero se debatía impotente ante los desastres que le rodeaban. Por eso, al entrar el nuevo Ayuntamiento, mis ideas sobre el archivo eran claras y plenamente compartidas por Ramón Alberch. Era preciso catalogar e ir dando conocimiento del resultado de esta catalogación, era preciso crear un archivo fotográfico, era necesario dotar de un presupuesto de funcionamiento al archivo, se debía organizar y sistematizar la biblioteca auxiliar».

«La mayoría de estos proyectos están bien encaminados —señala el alcalde—, todavía estamos en los conocimientos, pero creo que el camino es bueno».

Sólo nos queda señalar que encontramos perfecta la iniciativa municipal y cabe esperar que los resultados de nuevas investigaciones se sigan publicando.

JORDI BOSCH

# radio y televisión

13.45 Carta de ajuste	21.00 Retrato en vivo.	<b>RADIO GIRONA 2 - F. M.</b>
13.56 Apertura y presentación	El programa estará dedicado en esta ocasión a Lole (cantadora), Manuel (guitarrista) y a la familia Montoya.	8.55 Obertura.
13.57 Avance Telediario	22.00 Tribuna de la Cultura	9.00 Cadena Catalana.
14.00 Programa regional simultáneo	22.45 Jazz. El programa Jazz de esta semana ofrecerá la actuación de Arnett Cobo	16.00 Els Musicals de la Cadena Catalana (Estéreo).
14.30 Gente hoy		17.00 Musical des de Pompeu Fabra, 11 (Estéreo).
15.00 Telediario (Primera edición)		20.00 Cadena Catalana.
15.35 Alicia. «Paga los cincuenta dólares»		22.00 So de nit (Estéreo)
16.00 Despedida y cierre		22.20 Fútbol. Trofeu Joan Gamper. Barcelona - P.S.V. Eindhoven.
18.15 Carta de ajuste		1.00 Despedida.
18.30 Apertura y presentación		<b>LA VOZ DE GERONA</b>
18.35 Barrio Sésamo		8.00 Bon dia, Girona!
19.00 Destino Plutón		8.05 Feliz despertar.
20.00 Doctor en casa. «La instalación»		8.40 Cataluña actualidad.
20.30 Revista de toros. Guión: Manuel F. Molés. Presentación: Mariví Romero		9.05 Sardanes.
21.00 Telediario (Segunda edición)		9.15 Mundo musical.
21.30 Primera página. Un programa de los Servicios Informativos.		10.35 Antena.
22.30 Grandes relatos. «Séptima Avenida» (episodio 3) (segunda parte)		10.40 Información local y provincial.
Frank Topo tiene bajo su control la huelga que desde hace tres meses tiene paralizado el ramo de la confección. Su propuesta es pactar con Jay Blackman y obligarle a que le ceda un puesto en su organización, y él, por su parte, terminará con la huelga, pero Jay Blackman no acepta. El mafioso entonces intenta por todos los medios destruir a Blackman y a la diseñadora Eva Meyers, con quien finalmente parece que Jay ha encontrado la felicidad.		11.00 Boletín de noticias de RNE.
23.30 Últimas noticias		11.05 Banco de Dios (Emisión de caridad).
23.50 Buenas noches		11.40 Variedades radiofónicas.
23.53 Despedida y cierre		12.30 Parlem, amics!
<b>UHF</b>		13.00 Radiocadena musical.
19.30 Carta de ajuste		13.45 Cataluña actualidad.
19.45 Presentación y avances		14.00 Diario Hablado de RNE.
19.47 Redacción de noche		14.35 Polideportivo
20.35 Polideportivo		15.00 Música para el relax.
		15.30 Melomanía.
		16.30 Novela.
		17.25 Francis.
		18.00 Tarde en ritmo y melodía.
		19.20 Santo Rosario.
		20.00 Paseo musical.
		20.30 Cataluña actualidad.
		21.00 Radiocadena actualidad.
		21.30 Discoteca.
		22.00 Noticias de RNE.
		22.15 Armonía (Clásico-Flash).
		22.30 Penúltima página
		23.00 Nocturno, en conexión con Radio Peninsular.
		2.00 Cierre.
		<b>RADIO TER</b>
		Especiales en F. M. de La Voz de Girona
		8.45 Panorama.
		10.00 Radio Club Holandés.
		13.30 Panorama.
		16.00 Catalunya a l'Abast.
		19.55 Repaso curso acceso a la Universidad.
		20.30 Panorama.

# La ciudad, hoy

**SANTORAL**

**HOY**  
San Juan Eudes.  
**MAÑANA**  
San Bernardo.

**FARMACIAS DE TURNO**

**FARMACIAS DE TURNO**  
(De 10 mañana a 10 noche)  
**FARMACIA TURON**  
Puente Mayor, 53.  
**FARMACIA PLA**  
Carrer Nou, 4.  
**TURNO DE URGENCIAS**  
(De 10 noche a 9 mañana)  
**FARMACIA TURON**  
Puente Mayor, 53.  
**TORNOS EN SALT**  
**FARMACIA DAVESA**  
Mayor de Salt, 20.  
(Tel. 20 05 68).

# TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

POLICIA MUNICIPAL	092
POLICIA	20 14 44
GUARDIA CIVIL	20 86 50
GUARDIA C. TRAF.	20 13 81
POLICIA NACIONAL	20 16 37
BOMBEROS	20 00 08



AMBULANCIAS JESUS	21 92 80
AMBULANCIAS GIRONA	21 50 50
CRUZ ROJA	20 04 15
TELEGRAFOS	20 20 00

**C O S**  
URGENCIAS  
GUARDIA CIVIL  
TELEFONO 20 11 00

# CUPON PRO CIEGOS

**733**

**BANC OCCIDENTAL**

Joan Maragall, 36 - Tel. 208.208  
GIRONA

# PARKINGS

— Comprende su aparcamiento por el precio de pupilage.  
— Carretera de Barcelona i Emili Grahit.

Información en:

## EDIFICIO GERUNDA

Ctra. de Barcelona - Emili Grahit. Obert de 10 a 11 de 4 a 8 h. **TODA LA SEMANA, y DOMINGOS, DE 10 A 1.**  
Telfs. 21 50 71 - 21 50 39  
**TOTALMENTE ACABADOS**

**PREGUEU DEU EN CARITAT PER L'ANIMA DE**

# JOSEP PUIG i PARERA

qui morí a Salt, el dia 18 d'agost del 1980, a l'edat de 85 anys, havent rebut l'Extremunció.

— A. C. S. —

La seva esposa, Lluïsa Masó i Serinyà; filla, Dolors, Núria, Joan, Marcel i Empar; fills polítics, Josep Muntada, Emili Bertrà, Àngela Oliveras, Maria Costa i Lluïsa Xargay; nets, germans, germans polítics, nebots i família tota, participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima, se celebrarà avui, dimarts, dia 19, a les 9.30 del matí, a l'Església Parroquial de Sant Jaume.

Domicili mortuori: Carrer Màrtirs, núm. 12.

Salt, 19 d'agost del 1980.

**ANTONIO GIRAUT**  
consejeros del vestir

# SUPER REBAJAS

**NO DESAPROVECHE ESTA OCASION SUS REBAJAS DE CADA TEMPORADA EN:**

## A. GIRAUT c. Nou, núm. 10 GIRONA



# LOS TOROS

La corrida del domingo, en Girona

## UNA AFICION PROMINENTE

por PERE JOAN PALAHI

En nuestra ciudad, a pesar de los pesares, de este parecer desentendernos de ello, de no querer reconocerlo por nosotros mismos, hay, existe, una importante masa de aficionados al bravo y espectacular arte taurómico. Me decía, hace unos días, el empresario local, don Angel Alcalde, que pese a no estar satisfecho de la temporada en cuestión, le complace mucho el poder comprobar que cada vez más acude público de la localidad a los vestueros graderíos de Santa Eugenia. Por otra parte, tanto los diestros de a pie como los de a caballo —Infantería y caballería, como dicen algunos comentaristas—, como los demás taurinos que lo acompañan, venidos de distintos puntos de la geografía hispana y foránea, se sorprenden positivamente de lo preparada que se encuentra esta entusiasta afición, cosa ésta, claro está, que nos congratula dada nuestra identidad vocacional. Y nos llena de alegría y esperanza el ver pasión en los tendidos a la hora de pedir trofeos o reclamar mejores logros a los protagonistas de los festejos que aquí se vienen celebrando. Por eso debemos romper una lanza en favor de los taurinos gerundenses, que de una vez por todas deberían formar peñas —ro una, sino varias, pues integrantes de las mismas, a tenor de lo que en los graderíos observamos podrían formarse— para aglutinar a toda esta desentendida y desenlazada afición que se contenta —eso sí— en ir domingo a domingo a contemplar y a vivir un par de horas el ritual del singular espectáculo de sangre, arena y sol, de tanto arraigo dentro de nuestra propia idiosincrasia ancestral. Y digo esto porque en el anterior festejo quedó patentizado repetidas veces en la plaza, tanto en la suerte de varas —la más importante y trascendental de cuantas en un ruedo se verifican—, como en las diversas partes de las lidias normal y ecuestre, principalmente a la hora de pedir, y mejor descrito EXIGIR al señor presidente de la dominical función, los máximos trofeos que el reglamento permite —dos orejas y rabo— al coleta madrileño Pepín Peña, que con todo merecimiento y justicia se hizo acreedor a tal distinción y lauro.

Con unos tres cuartos del aforo disponible ocupado, con casi lleno en los tendidos de sombra, bajo la presidencia del inspector de Policía, don Francisco Pamplona, asesorado por el veterinario, don Enrique Cañellas, y el taurólogo local, don Joaquín Vila. Lidándose dos novillos —toros para rejonas de distintas ganaderías, y cuatro toros, destinados al toro ordinario, de la señora viuda de don Cándido García Sánchez, de Salamanca.

**JAIME GONZALEZ**  
«EL PUNO»  
(Lila y oro)

Saludó al que rompió plaza, cornigacho, de pinta cárdeno entrepelado y bragado, con tres faroles de hinojos, veroniqueándolo con jaleos. A pesar de no sufrir demasiado castigo en varas, llegó el burel con poca fuerza al postrer tercio, con noble pero corta embestida. Lo aprovechó por el pitón diestro, sacando meritorios pases, para rendirlo de media delanterilla que le valió un pase por el aro entre aclamaciones.

**Dr. Santiago-Luis Seguí**  
García

**TOCO GINECOLOGO**  
Julio Garreta, 25, B, Atico, 1.ª  
Tel. 21-79-47 - Gerona.  
Horas Convenidas.

**SE VENDE**  
**FINCA EN**  
**LLORET DE MAR**

de 22.048 m.2, situada a 200 m. casco urbano, vallada con postes de hormigón y tela metálica. Hay edificada vivienda principal y de servicio. Piscina y resto finca ajardinada. Luz y agua. INTERESADOS, llamar Tel.: 761 01 00, de Malgrat y 33 15 14 de Blanes. Autorizada parcelación finca.

El cuarto, además de trapío y romana sacó genio y poder, arrancándose de lejos, con rectitud, a los hombres de la vara larga, campaneando los estribos en su lucha, llegando bravo y dócil a la muleta del espada colombiano que le ordenó una faena excelente, modelo de temple y mando, abrochada con un estoconazo hasta las cintas, en los rubios, y dos repiques con el de cruceta. Dobló la res en la misma puerta de toriles, concediéndosela a «El Puno» merecida oreja.

**PEPIN PEÑA**  
(Tabaco y oro)

A pesar de no poderlo rubricar con su primero, el matritense resultó ser el gran triunfador del festejo.

Le jugó bien los brazos en sus verónicas de recibo al segundo del encierro, largo y escurrido de carnes, ganando el diestro terreno paso a paso en los lances, partiendo de tablas y rematando en los medios. No estaba propicio para el lucimiento el cornúpeto en palos, pero accedió a la petición de la parroquia, dejando, con habilidad y estilo, tres pares al cuarteo, ganando bien la cara. Como sólo se le había castigado con un par de refilonazos, llegó áspero y entero a la flámula, creciéndose a medida que iba transcurriendo su lidia, venciéndose descaradamente por el pitón zurdo. Lo alió y se lo sacó de delante, luego de intentar algo positivo, sin resultado alguno, de un pinchazo, en lo duro y entera algo desprendida.

El quinto fue, como el segundo de «El Puno», un toro excepcional, mejor si cabe que aquel, largo, enmorrillado, astifino y abrochado de «puñales», que echaba las manos por delante en los primeros encuentros con la capichuela, y que derribó con estrépito a los del castoreño. Le sopló tres pares de arracadas al cuarteo, cambiándole los terrenos en el postrero, iniciando su labor con la bayeta sentada en el estribo de la barrera, en terrenos del tendido 8. Componiendo una labor completa, con pases de todas las marcas, que resultaron una delicia por su mando y poderío frente a su bravo enemigo. Pasaportó muy requetabién de un estoconazo hasta la bola, en las péndolas, que le valió dos orejas y rabo ganado a ley.

**JOSECHU PEREZ**  
MENDOZA

Ya hemos dicho varias veces que resulta difícil la plaza de Girona para un diestro ecuestre, pues por aquí desfilan los mejores rejoneadores del escalafón. Pero eso no es un hándicap insalvable para el ducho caballista —torero de la ciudad del acueducto, que volvió a triunfar con inteligencia, prestancia y maestría. Toreó con eficacia sobre el albardón vaquero al tercero de la tarde, negro zaino, listón y bragado, del hierro hispalense de Viento Verde, propiedad de los hermanos Peralta, un novillo terciado que repetía constantemente en la embestida, y al que le sopló tres arpones, rehiletas a una y dos manos, yendo con rectitud a los encuentros. Por eso, al terminar de medio rejón desprendido y otro en la yema, se le premió con un auricular apéndice.

Completo en todos los órdenes de la lidia a caballo se mostró con el que cerró plaza y función, un bovino negro bragado y chorrado en verdugo, de la divisa sevillana de don José Rufino Moreno Santamaría, que de salida barbeaba las tablas y embestia al cuello del corcel, cortando el viaje, al que le sopló toda clase de hierros de castigo y adorno, luego de hacerse con él con innata maestría. Mordió el polvo su adversario de un solo rejón de hoja de peral en lo alto que le supuso las dos orejas como premio a su excelente tarea. Al finalizar su triunfal vuelta sacó a la palestra a los dos matadores de a pie, y juntos dieron otro pase por la redonda, entre las calurosas ovaciones del entusiasta público.

**SANT FELIU DE GUIXOLS**

Se jugaron, el sábado, dos novillos para rejonas del campo

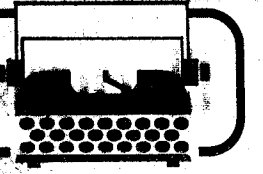
charro, propiedad de don Andrés Ramos, para el caballero en plaza francés Jacques Bonnier, que estuvo flojo en su primero, pero se superó con el segundo de su lote, al que le cortó una oreja. Y, cuatro toros, en normal toreo, del hierro onubense de don José Luis y don Pablo Martín Berrocal, para Patric Varin, de Nimes, y Diego Ramos «El Merlo». Varin, muy torero, por encima de las condiciones de sus oponentes, terminó con su primero de una estocada perpendicular que le valió una oreja, y dos orejas en el otro que despatchó de un estoconazo hasta la empuñadura. Mientras que «El Merlo», tremendista y bullidor, con estilo propicio para gustar a la masa turística, epilogó al segundo de la corrida, el mejor

de todos los jugados, de una estocada que le supuso las dos orejas del burel; silenciándose su labor con el quinto, un toro grande y veieto de cornamenta, con el que no se acopió, dándole fin de dos pinchazos fallidos y una entera a travésada.

**FIGUERAS**

Con el mismo cartel de rejoneador, espadas y ganado a lidiar que en Sant Feliu, se celebró la función dominical prevista. Jacques Bonnier, consiguió una y dos orejas, respectivamente. Patrick Varin, silencio en su primero al fallar con el estoque, y vuelta al anillo en el otro. Diego Ramos «El Merlo», vuelta al aro en cada uno de sus antagonistas.

# tribuna lliure



## LES CRISIS

La paraula crisi, és molt correntment utilitzada actualment; i tothom, tots, l'associem al petroli. I és que els mitjans de comunicació, ens estan bombardejant constantment amb notícies on les dures paraules van íntimament lligades. No hi ha crisi sense que surti el petroli, no hi ha petroli sense que surti la crisi. I si bé és certa l'anomenada «crisi del petroli», també la nostra societat està en crisi de moltes altres coses que es callen, per comoditat o per no aixecar la llebre.

Com ja hem comentat, del petroli ja s'en ha parlat massa, crec que valdria la pena comentar algunes de les moltes altres crisis que normalment es silencien per les raons abans esmentades. Començarem per la de «falta d'autoritat», que va des de un govern central fluix, passant per unes institucions

escolars «progres» que deixen al nen a; seu aire i unes famílies que no volen problemes amb els seus fills; això desenboca en una educació deficient mare de molts dels mals que ja comencem a partir; i que ningú es pensi que soc reaccionari al dir aquestes coses, no confonguem l'autoritat amb l'autoritarisme.

Podrien continuar, esmentant mal sigui per sobre, la crisi de professionalitat; ja no tenim treballadors ni artesans com els d'abans, i és ben trist, nosaltres que sempre hem presumit amb raó d'esser treballadors, concients i honrats.

Una altre crisi greu de la nostra societat actual, és la moral; i no hem referències ara a cap moral espiritual sino a moral a ran de terra. Aquell «enfufisme» tan criticat durant quaranta anys, a la mort del

general no ha desaparegut, no, més han canviat els beneficiaris... mireu sino els Ajuntaments grans; mireu la manca de serietat en els pagaments (lletres retornades) marcs, baròmetre clar; les estades que amb carnet d'atur fan empresaris i obrers i que entre tots paguem, exponen clar del despreci pels demés que massa normalment se té, o els robatoris tan freqüents avui en dia, tan usuals que ja no són ni notícia.

Hi ha una crisi de «líders» polítics que s'acusa en gran manera i que repercuteix directament en totes les altres (a escala mundial, fins en la del petroli), però si hem d'estudiar el problema a nivell mundial, no acabaríem mai; limitem-nos al nostre país, i parlem de líders, de militants, d'ideologies.

Si parlem de líders, diré que a priori exclueixo els que no són de disciplina catalana, ja que a part de la seva poca talla, he dit que analitzaria només els del «nostre país». Ens en quedem dos; avui ocupen càrrecs de molta responsabilitat en la direcció política de Catalunya, per això és altament delicat de fer una crítica, encara que sigui constructiva, ja que són personalitats públiques. Ho intentarem malgrat tot. L'un h'arribat on és, perquè té una trajectòria política transparent, de lluita constant, de mantenir posicions radicals i lògiques tot sol, vergonyament sol; els votants no son ni cecs ni sords, i han fet anar endavant un conjunt d'homes honestos, i han tirat endavant malgrat la manca de recursos que sempre han patit. L'altre, defensor d'un nacionalisme burgès, s'en ha sortit a base d'una propaganda massiva i encertada presentant un equip d'homes fiables i d'un programa totalment català. Malgrat tot, no tenim «líders»; l'un per falta de mitjans per arribar a tothom, l'altre per una manca de carisma.

Les militàncies; tota els que militem en un partit polític, som «bitxos rars» vistos des de fora. Com ho son en aquesta perspectiva els que col·leccionen papallones o bolets o panys o... Hi han e's incondicionals, els de sempre, els que treballen i després els «arxivistes» que si el partit va endavant es donen d'alta i si va malament, es donen de baixa. No hi ha més crisi de militància en un partit polític que en c'ub esportiu.

Ara anem a veure per sobre, lo que s'en diu crisi d'ideologia. No crec en aquesta expressió, si les que hi han ara no ens satisfan, del que hem de parlar és de crisi de creativitat d'ideologies noves. I per que no en surten de noves? Pot ésser perquè encara no s'han esgotat les possibilitats de les «velles». De doctrines polítiques, n'hi han de dues menes; les que intenten mantenir un poder absolut d'una minoria privilegiada sobre una majoria oprimida, i les que intenten un nivell d'igualtat entre tots els homes, això sobre el paper naturalment. Les primeres han reeixit durant molts anys, les altres estan fracassant quasi constantment. Moltes vegades ens trobem, que una de les segones guanya en algun lloc, i els resultats son desastrosos (parlo de comunisme), ja que lo únic que fa, és canviar la classe dominant... però continua havent-hi classe oprimida. Mentre hi hagi desigualtats, no cal cercar noves formes de govern, anem fent amb les velles i a veure si algun dia podem esgotar les possibilitats d'alguna d'elles per sapiguer que ens falta. Quan parlo de classes, no ho faig a nivell marxista, obrer/empresari, parlo de diferències, que poden ésser englobar-se perfectament en una lluita per la sobirania nacional, o en la lluita parricidal del problema generacional, etc.

Desgraciadament doncs, la crisi no és només del petroli, si aquesta és grou a curt termini, les altres son greus ara ja, i sense voler ésser pessimista, si no resollem les altres, pot tesser ja no ens afectarà la de l'ornegre. Esperem que així no sigui.

Agustí Pascual i Llibre

Todo un Seat 124  
**12.500** pts.  
por mensuales.

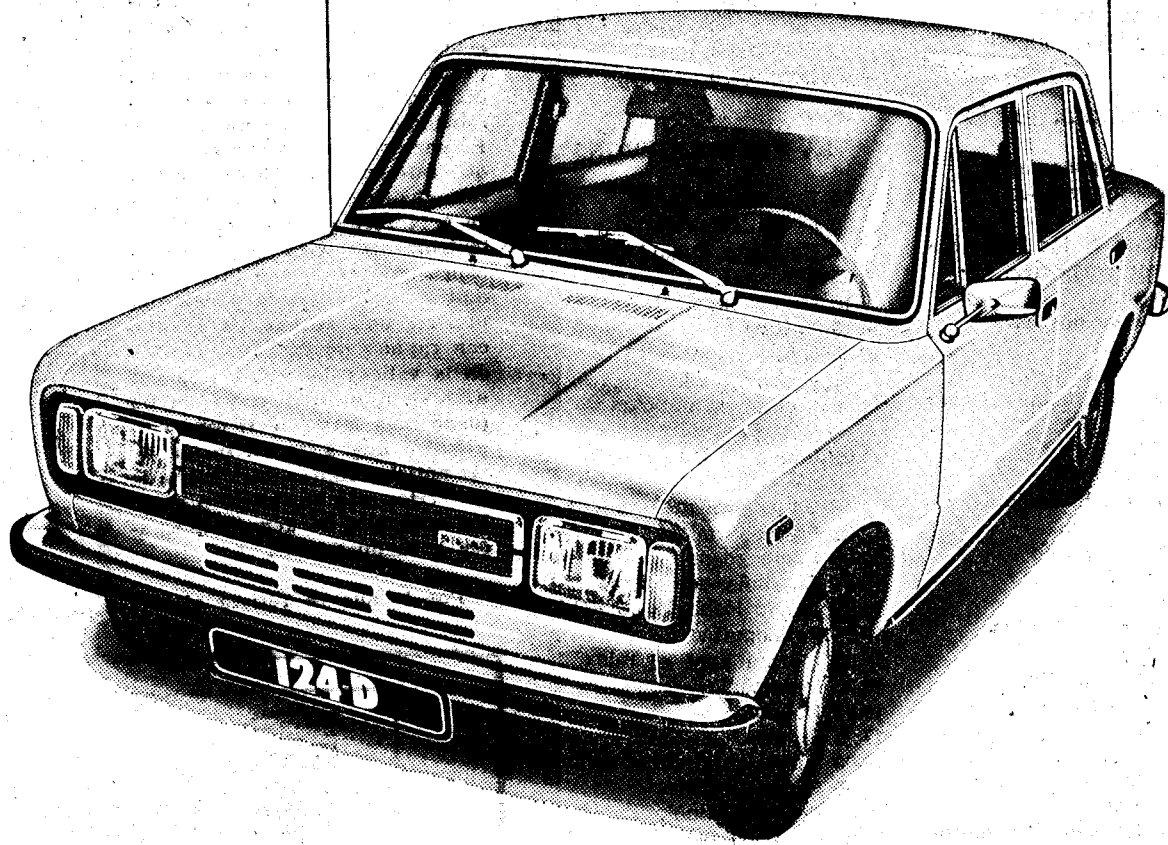
**Oferta válida entre el 7 de Julio y el 31 de Agosto.**

Como oferta promocional especial y limitada, le ofrecemos el SEAT-124 pagando 12.500,- Pts. mensuales.

Todo un 124, con sus brillantes prestaciones mecánicas, su ya tradicional calidad técnica, su capacidad, su confort. Y con un año de garantía y la ventaja de la red nacional de Asistencia SEAT.

(Y si prefiere pagar al contado, hable con el Concesionario SEAT. Tendrá otra oferta para usted).

**Seat 124**



**Adquiera su SEAT en:**

**AUTOFISA** c/ Villalonga, 4 y 6  
Tel. 50 19 15 y 50 13 60 **FIGUERAS**

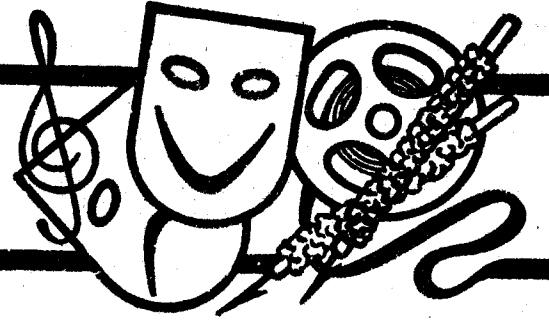
**Automóviles y Suministros, S. A.**  
Ctra. de Santa Coloma s/n - Tel. 20 91 00  
c/ Alvarez de Castro, 4 - Tel. 20 34 00  
P. de Olot (esquina Agudas) - Tel. 20 70 62  
**GERONA**

**GARAGE FANALS, S. A.**  
Ctra. de Blanes s/n - Tel. 36 54 70  
**LLORET DE MAR**

**JOSE FRIGOLA**  
**Y CIA., S. A.**  
Ctra. de Gerona (Montrás)  
Tel. 30 06 82  
**PALAFRUGELL**



# espectáculos



## Romina Power y Al Bano, personas y cantantes

Por la noche actuación, como cierre de la Festa Major de Platja d'Aro. Pero ese es otro cantar. Antes, Romina Power y Al Bano, pasaron unas horas con sus hijos en la playa junto al hotel Aromar. La pequeña, con ganas de darse un chapuzón en la piscina. El niño con un coche teledirigido jugando por el hall del hotel en su camino hacia la playa.

Firmando autógrafos, siempre lo mismo. Primero, Romina. Después, Al Bano que se encarga de poner el «y».

«Nos llevamos a los niños con nosotros siempre que podemos». Es una charla sin protocolos. «¿Qué si nos gusta España? ¡Sí, claro. Pero no la conocemos a fondo. Hemos venido varias veces, pero sin profundizar en muchas cosas que son las que te hacen formar una verdadera opinión. Nosotros somos un poco ciudadanos del mundo...».

Llevaron razón. De acá para allá.

De un lado a otro. Y sin dejar lo más importante y lo más difícil. «Para nosotros lo más difícil es ser padres. Saber en cada momento lo que debemos hacer, lo que se debe enseñar a los hijos. Tratamos de hacerlo lo mejor posible...»

Ni Romina, ni Al, son divos. Y podían serlo. Con una sencillez sorprendente hablan de todo y con todos. No hay problemas ni para las fotografías ni para la palabra.

Al final, cuando entraba la noche, y a unas horas de su actuación en la Festa Major de Platja d'Aro, todavía le quedaba tiempo a Romina de entrar en la peluquería del hotel para hacer unas trenzas a su pequeña.

Y uno piensa que Romina Power y Al Bano son fundamentalmente, personas. Luego, son cantantes. Pero eso es otra cosa...

F. B. M.

## A pesar de ser agosto Siguen celebrándose animadas fiestas en "Piscis"

En este pasado largo fin de semana, la Sala de Fiestas «Piscis» de nuestra ciudad, ha presentado diversas actuaciones así como concursos; el jueves por la noche en la fiesta denominada «Amigos de Piscis», la cual tuvo color humorístico con la actuación de los cómicos catalanes B'endy y Blandy. La velada fue divertidísima con los chistes y aventuras de estos muchachos, además se efectuaron varios concursos en los que era participe el público que asistió.

El sábado 16 noche se presentaba la Fiesta Jamaleca, con degustación del famoso combinado Piña Colada, por medio de la cual se efectuó un concurso en el que los participantes debían beber una copa de dicha bebida y decir de qué constaba. Más tarde, siempre con muy buen ambiente, se presentó a los artistas invitados, «The Luna Brothers», dos negritos que supieron conectarse con el público que llenaba la sala haciéndoles participar en todo momento; en definitiva a medio agosto muy buen ambiente en las noches de «Piscis» que para la próxima semana tiene ya en marcha la Noche de las Ruedas Locas con vuelta ciclista incluida y la presentación en Girona de un gran cómic sudamericano que seguro nos hará pasar una noche del sábado muy divertida y en la siempre agradable compañía de ron Bacardí y Coca-Cola.

Coordina:  
**Jordi Bosch**



Al Bano y Romina Power presenciando el peinado de uno de sus vástagos. (Foto Pablito).

### CARTELERA de ESPECTÁCULOS

**Cines** *se recarga*

#### CINEMES MODERN

Refrigerats  
SALA A  
**DRACULA CHUPA**  
Passades: 4 - 6 - 8 i 10'15 nit.  
Classificada "S".

Per a majors de 18 anys.

SALA B  
**JOSEFINA "LA CACHONDA"**  
Passades: 4'15 - 6'15 - 8'15 i 10'15 nit.  
Classificada "S".

Sols majors 18 anys

**SALO GRAN VIA**  
**LA BATALLA DE LAS ARDENAS**  
Henry Fonda i Pier Angeli  
Horari: 3'30 - 5'35 - 7'45 - 9'45.

**CORTOMETRAJES**  
(Sols major 18 anys)

**COLISEU IMPERIAL**  
**LA VENGANZA DE RED RYDER**  
Horari: 3'40 - 7'05 - 10'10.

**EL VIAJE EROTICO DE ANDREA**  
Odette Laurent  
Horari: 5'25 - 8'50.  
Per a tots els públics

## Cugat presenció el recital de la Caballé



Cugat presenció el pasado sábado, el recital de Montserrat Caballé en los jardines de la «Senya Blanca», dentro de los Festivales de Música de S'Agaró. Al fin del recital, Cugat felicitó a Montserrat Caballé, momento que recoge la cámara de Pablito.

### La Voz de Girona

Radiocadena Española

16 HORAS DE PROGRAMACION

— «MUNDO MUSICAL»  
H. 9,15 a 10,30.

Realizadores:  
Julián Martín y Jaime Teixidor.

— «VARIETADES RADIOFONICAS»  
De 11,05 a 12 horas.

Presentado y dirigido por: Julián Martín.

**TEATRE Ultonia**  
**YOSKARS**  
Horari: 3 - 6'10 - 9'20.  
Per a tots els públics

**CINEMES CATALUNYA 1**  
Local refrigerat  
**EL SHERIFF PEQUENO EXTRATERRESTRE**  
Horari: 4,15 - 6,15 - 8,15 - 10,15  
Per a tots els públics

**CINEMES CATALUNYA 2**  
Local refrigerat  
**EL SHERIFF PEQUENO EXTRATERRESTRE**  
Horari: 4,10 - 6,10 - 8,10 - 10,10  
Per a tots els públics

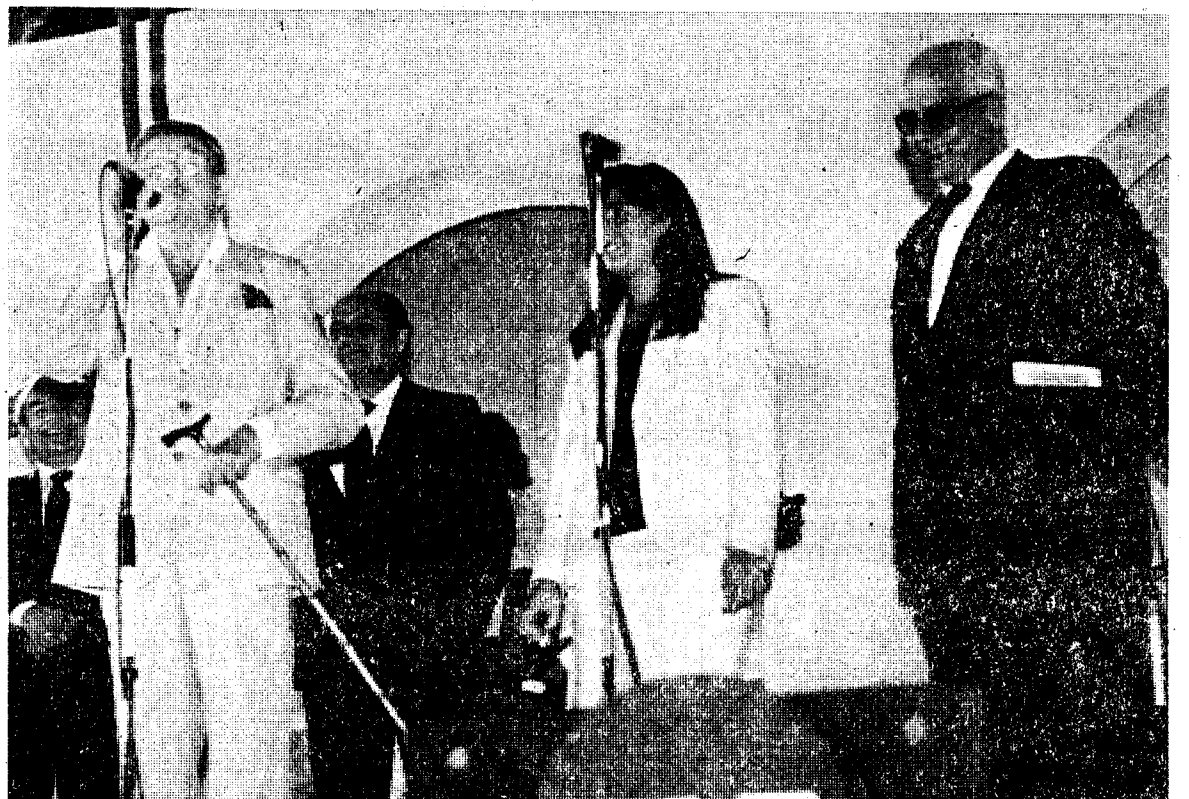
## "Festival de la Cancó Marinera de Palamós" "AMIC DEL MAR I DEL VENT", DE GENIS MAYOLA, PRIMER PREMIO

Xavier Cugat, invitado especial de esta edición

Como una inmensa llama que no se apaga, el fuego de la música y el canto a la mar, brilló con todo su fulgor, en la novena edición del Festival de la Cancó Marinera de Palamós. El escenario de decorados marineros, la luminosidad, la técnica de so-

do a las puntuaciones dadas según la escala de los valores de actuación del intérprete, música y letra, acordó conceder los siguientes premios del Festival de la Cancó Marinera de Palamós: 1.º Premio, "Hèlix d'Or" y 50.000 pesetas a la canción

mo, en el segundo día del Festival, actuó el "Grup Cavall Bernat" del que es director el coronel J. Ortega Monasterio, fundador del Festival de la Cancó Marinera quien dirigió unas emotivas palabras al público. La presentación del certamen



Xavier Cugat fue el invitado especial de esta novena edición del Festival de la Cancó Marinera de Palamós. En la fotografía de Maurici Ponsjoan le vemos junto a la Pubilla de Palamós y el alcalde de la villa, señor Parais, dirigiendo un saludo a los asistentes.

nido y, a su entorno, el calor del numeroso público, hizo vibrar todo el conjunto del Festival en el marco de los jardines de "L'Arbreda". Nueve años de "Cancó Marinera" cuyo inicio se debe a la sensibilidad artística del autor de la habanera "El meu avi", coronel Ortega Monasterio y un afianzamiento del prestigioso Festival, gracias a la colaboración de un grupo de palamosenses y participación popular.

Todo ello tiene, ciertamente, unos protagonistas y una finalidad. Ellos son, los cantantes no profesionales, autores de música y autores de letra, llegados de diferentes puntos del país para subir al escenario de la Cancó Marinera e interpretar, con acompañamiento de instrumentos clásicos, unos cantos al mar y a la vida marinera. He aquí una noble finalidad para perfeccionar y conservar el arte musical, el canto y la composición, relacionados en este caso, con el amplio y bello tema marinero. Participantes jóvenes en su mayoría que han trabajado con ilusión para lograr un premio y distinción importantes, pero que contribuyen, además, en la continuidad de uno de los más prestigiosos festivales de la Costa Brava y, aportar una muestra de canción marinera.

**LAS 10 MEJORES CANCIONES**  
En el primer día del Festival, fueron interpretadas las 20 canciones seleccionadas de entre las numerosas presentadas al certamen y de las que dimos cumplida información desde estas páginas, según la puntuación asignada por el Jurado calificador que preside el señor Jaume Poi Girbal, saldrán las 10 mejores clasificadas a interpretar el segundo día y de las que el Jurado escoge la ganadora.

Estas fueron: "Palamós oh Palamós", Beatrice den Houting; "I si un dia tornaves", Josep Tero; "Ona febla, ona brava", Alex Bert Tiet Ribas; "Per a Helena", Grup Shalom; "L'últim viatge", Francesc Roca; "Com una gaviña", M.º Mercè Jordà; Torna a la Mar", Grup Rom Cremat; "Amic del mar i del vent", Genis Mayola; "Tuvo que ser marinero", Carmen Soriano y "Helena", Héctor Vila.

**CANCION GANADORA**  
El Jurado calificador, atendien-

do a su entorno, el calor del numeroso público, hizo vibrar todo el conjunto del Festival en el marco de los jardines de "L'Arbreda".

2.º Premio, "Hèlix de plata" y 35.000 pesetas, a la canción titulada "Com una gaviña", Intèrprete: M.º Mercè Jordà, música Joan Amils i C. Pinedo, letra, Maria Rabell, de Ripoll.

3.º Premio, "Hèlix de bronze", y 25.000 pesetas, a la canción titulada "I si un dia tornaves", Intèrprete: Josep Tero, de L'Escaleta.

Como artistas invitados actuaron Guillermina Motta y Marina Rosell, con un repertorio de bellas y populares canciones que entusiasmaron al público. Asimismo,

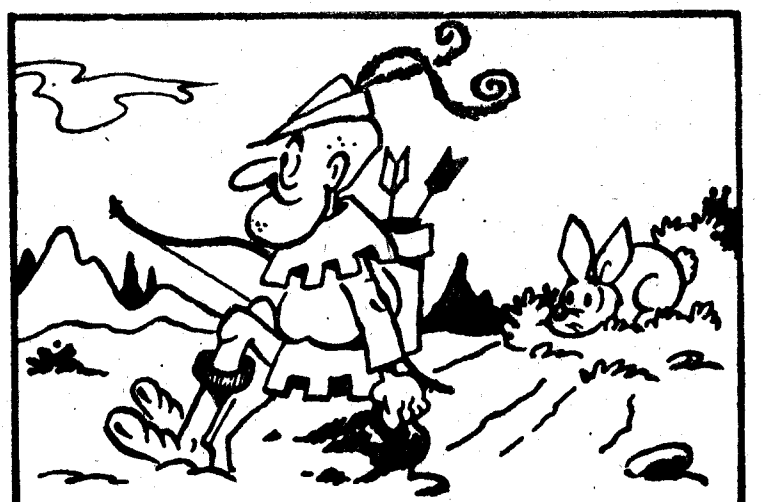
actuó a cargo del popular locutor de Radio y TVE de Girona, Jordi Busquets.

**PRESENCIA DE XAVIER CUGAT**

El famoso músico y maestro que asistió el segundo día del Festival acompañado por varias de sus amistades, ocupó la presidencia de honor del Jurado y tuvo unas palabras de salutación para el público, el cual correspondió con grandes aplausos. Asimismo, estaba presente el Ministro de Comercio y Turismo, Luis Garmir.

Maurici PONSJOAN

## Juego de los siete errores



Trate de descubrir los siete errores que diferencian a estos dos dibujos, aparentemente iguales.



# EL GOBIERNO POLACO, ENTRE LA ESPADA Y LA PARED

## Gierek aplaza su visita a Hamburgo para entrevistarse con Schmidt

Varsovia, 18. — (Efe). — Con gran expectación se espera el resultado de las negociaciones entre el Comité Interempresarial que representa a los trabajadores de la zona de Danzig y la Comisión del Gobierno desplazada desde Varsovia, ya que puede ser conflictivo.

Por su parte, el Comité Interempresarial de Danzig formuló una lista de dieciséis reivindicaciones, una gran parte de las cuales son de naturaleza política, lo cual complica extraordinariamente la situación.

Las peticiones de los obreros son las siguientes:

- 1.— Restablecimiento de la comunicación telefónica con Danzig como condición previa al reinicio de las negociaciones.
- 2.— Garantía del derecho de huelga y seguridad para todos los huelguistas.
- 3.— Respeto a la libertad de expresión garantizada en la Constitución, supresión de la censura y tolerancia a las publicaciones independientes.
- 4.— Liberación de los presos políticos (se dan los nombres de tres).
- 5.— Respeto a la Convención número 87 de la Organización Internacional del Trabajo sobre la libertad sindical que fue ratificada por Polonia.
- 6.— Acceso a los medios de comunicación de masas para los representantes de las Iglesias de todos los creencias.
- 7.— Cese de la intromisión de los órganos estatales en la actividad de los Sindicatos.
- 8.— Pasos efectivos para sacar al país de la situación de crisis mediante:
  - a) Información completa sobre la situación social y económica.
  - b) Participación en la discusión del programa de reforma de todos los círculos y capas de la población. En la actual situación de falta de confianza de la población hacia las autoridades, no es posible la salida de la crisis.

9.— Abolición de los privilegios del Servicio de Seguridad, la Milicia y el aparato del Partido mediante la igualación de los suplementos familiares con los que reciben estos círculos. Eliminación de los comercios para privilegiados.

10.— Abolición de los precios comerciales (para la carne).

11.— Abastecimiento pleno del mercado. Exportación sólo de los excedentes de la producción.

12.— Importaciones de carne hasta la superación de la situación en el mercado.

13.— Aumentos de sueldo de 2.000 zlotys (unas 4.200 pesetas).

14.— Pago de salarios durante el tiempo en que han transcurrido las huelgas.

15.— Incremento automático del sueldo base de acuerdo con el aumento de los precios y la pérdida de poder adquisitivo del dinero.

16.— Publicación de información autorizada sobre las huelgas y la fundación del Comité Interempresarial en la Prensa, Radio y Televisión.

En Danzig se ha prohibido la venta de combustibles a las personas con residencia en la localidad, ha informado Radio Danzig.

Esta prohibición no es válida para los turistas y los vehículos no matriculados en Danzig, tampoco para los taxis y vehículos públicos que no se encuentran en huelga.

La comunicación telefónica con Danzig está interrumpida desde el viernes. Sin embargo, a diferencia de 1970, los corresponsales de Prensa occidentales han podido moverse libremente por la ciudad.

Según fuentes del «Comité para la Autodefensa Social (KOR)» varios disidentes han sido arrestados en Polonia.

Los teléfonos de los disidentes se encuentran bajo vigilancia.

La Prensa polaca de hoy ha dado noticias sobre los paros obreros en Gdynia y Danzig, así como en la cosecha agrícola.

«Trybuna Ludu», órgano oficial del Partido, dedica su editorial al discurso del Jefe del Gobierno polaco, Edward Babuch, del pasado viernes.

mañana en Hamburgo, será retrasado a petición del primero.

Fuentes dignas de crédito señalan que el Gobierno de Polonia ha pedido al alemán un aplazamiento de la entrevista.

Aunque no se han dado a conocer las causas, la petición se relaciona con la serie de conflictos laborales que Polonia está sufriendo desde hace varios días.

### EL GOBIERNO ALEMÁN CONFIRMA EL APLAZAMIENTO DE LA VISITA DE GIEREK

Bonn, 18. — (Efe). — Un portavoz del Gobierno alemán confirmó a "Efe" haber recibido por vía diplomática una comunicación de Varsovia relativa al aplazamiento del proyectado viaje del jefe del Partido Comunista polaco Edward Gierek, a Hamburgo para entrevistarse con el Canciller federal, Helmut Schmidt.

El aplazamiento de la visita, prevista para mañana y para la que se fijó una nueva fecha este mismo año, se relaciona con la oleada de huelgas que agitan últimamente a aquel país y que no parecen remitir.

En Varsovia, fuentes disidentes aseguraron que las huelgas se han extendido a la región minera de Silesia, hasta ahora alejada del movimiento reivindicativo.

Esta mañana, la huelga se ha extendido a toda la región industrial de la costa norte polaca, donde en Gdansk y Gdynia están

los principales astilleros del país.

Según el ilegal Comité de Auto-defensa Social (KOR), un total de 50.000 trabajadores, tanto obreros de los astilleros como empleados del transporte y de las industrias cárnicas, se encuentran en huelga en esta zona. Este mismo Comité ha informado que la Policía ha arrestado a varios disidentes, entre los que se encuentra un miembro de la dirección del grupo, Jan Litvinsky, editor de la publicación clandestina "Robotnik" que ha sido repartida entre los huelguistas polacos.

Las diferentes fábricas en huelga han nombrado un Comité de Huelga que esta mañana informó que 60 empresas, de las 200 que integran el cinturón industrial de Gdansk-Gdynia-Sopot se han unido al paro.

El Comité rechazó esta mañana el plan propuesto por las direcciones de las fábricas y declaró que la huelga no concluirá hasta que las 25 reivindicaciones presentadas por los trabajadores sean cumplidas por el Gobierno.

Las 25 peticiones de los huelguistas, hechas públicas esta mañana, se refieren tanto a mejoras laborales —aumento de sueldos, sábados libres, permisos de maternidad hasta tres años— como a reivindicaciones políticas, claramente inaceptables por las autoridades comunistas.

En este aspecto, los huelguistas exigen la desaparición de los privilegios de algunos sectores sociales —la policía y los servicios de Seguridad, que disfrutan de sueldos más altos que la media—, libertad de expresión, derecho de huelga, abolición de la censura, libertad sindical y acceso de la

Iglesia a los Medios de Comunicación Social.

La Iglesia Católica en Polonia, de donde procede el Papa Juan Pablo II, goza de una enorme influencia, motivada por la mayoría religiosa del Pueblo, y ya en ocasiones anteriores, la jerarquía católica había pedido el acceso a los Medios de Información de acuerdo con su implantación social. El mismo Papa está siguiendo mucho de cerca los acontecimientos.

Los trabajadores han elegido como presidente de su Comité de Huelga integrado por trece miembros, a Lech Walesa, de 37 años, dirigente obrero en los astilleros "Lenin" y que en ocasiones anteriores sufrió represalias por sus actividades políticas.

Por razones de seguridad, todos los cargos elegidos espontáneamente por los obreros en huelga (y, por lo tanto, ilegales) son de rotación continua, al objeto de evitar un "fichaje" de los órganos de seguridad que pueda originar represalias posteriores.

Si la Comisión gubernamental que preside el Vicepresidente del Gobierno, Tadeusz Pyka, acepta negociar con los representantes elegidos espontáneamente por los trabajadores, se producirá por primera vez en un país comunista una "negociación de convenio colectivo" al estilo occidental.

En esta negociación, los huelguistas estarían sentados a un lado de la mesa, mientras que los representantes de los Sindicatos oficiales y los gerentes de las empresas defenderían del otro lado, la postura empresarial.

# Hoy pudiera empezar a solucionarse el bloqueo de los puertos franceses

## Millares de ciudadanos ingleses, perjudicados e indignados por la situación

Londres, 17. (Efe). — La Policía del Condado de Kent cerró las carreteras de acceso a Dover y expulsó a los coches que esperaban para conseguir un billete, aunque respetó a los que se encuentran en los muelles de embarque, debido a las aglomeraciones producidas.

El número de coches que circulan por la ciudad costera en espera de un pasaje para el continente se acercaba a los 10.000, mientras que los que se encuentran en el recinto portuario son cerca de 2.000, lo que crea un grave conflicto viario en dicha ciudad, cercano al colapso total.

Los servicios desviados de su ruta a Ostende y Zeebrugge (el puerto de Brujas) en Bélgica, transportaron ayer unos 10.000 vehículos, según la Junta del Puerto de Dover, lo que hace esperar a dichas autoridades que el problema de las aglomeraciones esté resuelto en pocos días.

Algunos barcos siguen intentando la ruta a Francia, pero sin mucha suerte, pues dos de ellos tuvieron que volver a Dover tras permanecer más de treinta horas en el Canal de la Mancha, intentando rebasar el bloque de los pescadores, sin conseguirlo, mientras que otro logró entrar en Cherburgo con 800 pasajeros, aunque los armadores consideran muy improbable que repita la hazaña en sentido contrario.

De los varios barcos que intentaron salir de los puertos franceses sólo lograron hacerlo dos de ellos, entre una lluvia de objetos lanzados por los pescadores y respondidos por los pasajeros, de resultados de la que resultó herido un hombre por una bengala que fue trasladado en una lancha desde su transbordador a un hospital de Saint Maló.

La tensión crece entre los cerca de 15.000 turistas bloqueados en puertos franceses y los pescadores, llegando a enfrentamientos entre ellos de variable intensidad, según informan viajeros que llegaron en los barcos que han superado el bloqueo o procedentes de puertos belgas, a los que no todos los turistas pueden trasladarse.

El sentimiento general entre los turistas bloqueados en los puertos franceses es de irritación y camaradería ante la desgracia, como dijo uno de ellos: «Parece como cuando la guerra, hemos hecho nuevas amistades, y compartimos todo lo que tenemos entre todos».

La reacción oficial no se ha producido todavía, aunque gran número de parlamentarios están interponiendo al Gobierno para que manifieste su «más energética repulsa», en palabras de un conservador.

Por su parte, los parlamentarios laboristas, en boca de Gwilym Roberts, opinan que estos hechos son intolerables, añadiendo que: «la lucha entre los pescadores franceses y su Gobierno la han vuelto contra los turistas británicos».

Roberts continuó: «Ahora que la situación ha degenerado en escenas de violencia entre los veraneantes y los pescadores, el Gobierno francés tiene el ineludible deber de asegurar que los extranjeros no sufran ningún perjuicio en este problema interno».

El presidente de la Institución para la Protección de los Animales de Granja y ex parlamentario laborista Robin Corbett envió un telegrama al Ministro de Agricultura, Peter Walker, para que suspenda inmediatamente los envíos a Francia de vacas y ovejas vivas, hasta que se suspenda el bloqueo.

El conflicto se inició hace dos días, aunque venía gestándose hace cerca de dos meses, cuando los pescadores decidieron bloquear los puertos franceses del Canal de la Mancha como medio de presión ante el Gobierno y la Patronal que lanzó un plan para luchar contra el alza de los precios del fuel para barco consistente en reducir en unos 2.000 los puestos de trabajo y en congelar los salarios.

Aunque ahora se está extendiendo a otras zonas marítimas francesas como Córcega y la Bretaña atlántica, se espera que se solucione el próximo martes, durante unas conversa-

ciones convocadas por una comisión mediadora entre las partes interesadas en la ciudad de El Havre.

### BLOQUEO EN CUATRO PUERTOS MEDITERRANEOS

Montpellier (Francia), 18. (Efe). — Cuatro puertos pesqueros del Mediterráneo, en la región «Languedoc - Roussillon», serán bloqueados desde mañana.

La decisión fue tomada por la Federación Nacional de Sindicatos de la Pesca, reunidos hoy en «Sete», al suroeste de Montpellier, y amenazaron con bloquear también los puertos de recreo del litoral mediterráneo.

Además de Sete y Port-Vendres, que se unieron a la huelga general decidida hoy en Nantès (Oeste de Francia), los otros dos puertos son «Le Grau du Roi» (Gard) y «Port-la-Nouvelle».

## Resuélvalo por TELEFONO

**DETECTIVES**  
DETECTIVES INTERPAG. Detectives, vigilancias, informaciones solvencia, localización de personas. Juan Maragall, 35, 6.-1.  
TEL. 20 86 30

**RESTAURANTES**  
HOSTAL COLL VERD. — Especialitats en pelx. Un ambient doni per les seves festes familiars. C/ J. Vidal, 6 SANT PERE PESCADOR  
TEL. 52 00 75

**MUEBLES DE COCINA**  
FABRICUINA. Diseño, decoración, adaptación e instalación. General Mola, 40. José María de Sagarra, 42-A. GIRONA.  
TEL. 21 20 60

**RESTAURANT MARIQUERIA**  
Can Barrio

**PISOS**  
EDIFICIO frente zona deportiva de Salt: Máximo señalamiento, Calefacción individual. Gas ciudad, Ascensor. 3 y 4 dormitorios. 2 baños. Comedor-estar con parquet. Precios ajustados y muchas más ventajas. Consulten en EUGESA (Edificios y Urbanizaciones Girona, S. A.), Major de Salt, 182.  
TELS.: 21 36 00 - 21 36 04

**TINTORERIAS**  
TINTORERIA - LAVANDERIA NURIA. Al servei de tota la vostra roba. Tallers: Pedret, 21. GIRONA.  
TEL. 20 12 26

**TOLDOS**  
Pisos, hostelería, camiones, piscinas, industrias.— Consulten: TOLDOS MALLOL.— Paseo Canalejas, 4. GIRONA  
TELS. 20.05.78 - 20.89.20

**COCHES DESAPARECIDOS**

**BRUJULA** DELEGACION GERONA  
SI VE ALGUN VEHICULO ABANDONADO LLAMENOS José Antonio, 98. SARRIA DE TER. Telfs. 218182 - 218739

LLAMENOS URGENTEMENTE SI LE HA DESAPARECIDO SU COCHE — SERVICIO PERMANENTE  
COCHES: Renault 10, GE-72.033, blanco; Renault 5, GE-8546-E, verde; Ford Fiesta, GE-1662-J, naranja; Seat 600, GE-72.197, blanco.  
MOTOS: Vespiño, gris nóm. 18.15.42.  
USTED puede favorecerse de éstos y todos los servicios de BRUJULA, por 3.500 Ptas. anuales.

**PISOS EN ZONA RESIDENCIAL**  
Plaza de la Iglesia, A 50 metros de la calle Mayor de Salt.  
● Construcción y acabados de calidad.  
● Protección Oficial.  
● Entrada 450.000 pesetas - Resto GRANDES FACILIDAD.  
● Hipoteca a 14 años. Cuotas mes desde 11.700 pesetas.  
R U Y R A  
Angel Guimerá - Menéndez Pelayo - Tel. 20 43 40 - SALT.

ANUNCIO FINANCIERO

**BANCO DE FOMENTO, S. A.**  
Bonos de Caja. Serie VII, emisión 25 de febrero de 1974  
Pago cupón

A partir del día 25 de agosto próximo, esta Entidad hará efectivo el cupón número 13 de los bonos de caja de la citada emisión, conforme al detalle siguiente:

	PESETAS
● Interés cupón semestral ... ..	50,00
● Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, 15 por 100 ... ..	7,50
<b>LIQUIDO A PERCIBIR POR CUPON ...</b>	<b>42,50</b>

El pago se hará efectivo en la central del Banco de Fomento (Paseo de la Castellana, 92, 94 y 96, Madrid), así como en sus sucursales y agencias y en todas las oficinas del Banco Central.  
Madrid, 11 de agosto de 1980.  
EL SECRETARIO GENERAL

**7 PUNTS BÀSICS PER TIRAR ENDAVANT LA VOSTRA EMPRESA.**  
(Si ja els teniu, no cal que continueu llegint).

- 1 BONS PROFESSIONALS**  
Certament que d'aquests n'hi han ben pocs. Però, si per sort en teniu algun, no us el deixeu escapar...! En cas contrari, sapigueu que a MEGABYT n'hi trobareu dels millors del món empresarial.
- 2 CONEIXEMENT DE TOT EL QUE PASSA A LA VOSTRA EMPRESA**  
Sabeu si hi guanyeu o hi perdeu? Coneixeu el com, el per què, l'on, i quines mesures podeu prendre sense por d'equivocar-vos? Podeu preveure què faran demà les vostres inversions? Teniu idea de com controlar els estocs de material amb un mínim de cost? Amb MEGABYT podeu saber-ho ara, avui i sense que ningú posi el nas a les vostres dades i documents.
- 3 UN SISTEMA ADEQUAT I CORRECTE D'ANÀLISI DE DADES**  
Això és la base de qualsevol sistema lògic. A MEGABYT hi ha el gran ordenador central, amb els programes específics que necessiteu, i llavors, amb un petit terminal a casa vostra, podeu connectar amb ell per telèfon sempre que ho vulgueu. El nostre ordenador farà la resta.
- 4 UNA LÍNIA DIRECTA AMB EL CENTRE LOGÍSTIC**  
D'això se'n diu treballar en LÍNIA, i significa que el terminal (vós), i l'ordenador (nosaltres), s'expliquen les seves coses per telèfon.
- 5 ESTALVI D'INVERSIÓ I DE COSTOS**  
A vós aquest sistema de treball en línia us representa l'estalvi de les unitats centrals, de memòria i d'arxiu, disposant així d'una capacitat operativa fins a 2.042.000 posicions i d'emmagatzematge fins a 4,8 bilions de dades (sí; ho hem dit bé: 4.800.000.000.000) d'accés immediat, amb una mínima inversió.
- 6 SECRET TOTAL**  
Només vós tindreu accés a les intimitats del vostre negoci. Per això no us caldrà dur-nos papers ni documents. Els vostres arxius només poden funcionar amb el vostre terminal. Aquest punt a MEGABYT el considerem fonamental.
- 7 I... EMPENTA**  
La necessària per tal d'enfrontar-se a la crisi sense angoixes. Per estar tranquil quan tot va malament, i perquè vós domineu la vostra empresa de dalt a baix sense que us escapi res. (D'això, d'empenta, també en tenim un bon estoc...!)

Aquests 7 punts els oferim ara a les empreses de les comarques gironines, integrats sota d'un mateix i cumú denominador:

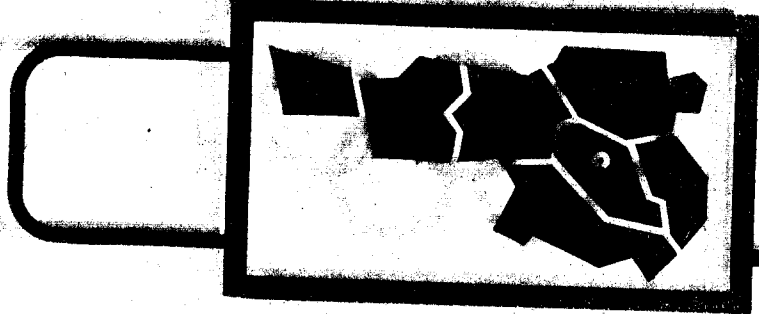
**MEGABYT**  
CENTRE LOGÍSTIC EMPRESARIAL  
Sant Sebastià, 31, Entresòl -1ª i 2ª (Cant. Bastiments) \*Telf. 21 87 00 \*GIRONA

Tot i que properament explicarem amb més detall la nostra tasca, podeu comunicar-vos ara mateix amb nosaltres i us lliurarem tota mena d'informació sense cap compromís.

**POLONIA PIDE RETRASAR EL ENCUENTRO GIREEK - SCHMIDT**

Varsovia, 18. — (Efe). — El encuentro entre Edward Gierek, jefe del Partido Comunista polaco, y Helmut Schmidt, Canciller de Alemania Federal, previsto para





# girona/comarques

## BLANES

### Los socialistas afirman que la Generalitat pretende enmascarar la realidad de la Costa Brava

El Partit del Socialistes de Catalunya (PDC-PSOE), sección de Blanes, ha hecho público el siguiente comunicado, el cual nos ha sido entregado con ruego de su publicación, cuyo texto transcribimos textualmente:

«El Gobierno de la Generalitat, pretende enmascararnos una realidad, la «Costa Brava es uno de los lugares en donde la contaminación del agua del mar no es grave», pero resulta, que en Blanes, que es un caso aparte según ellos, hay algo, ocurre algo. El pueblo de Blanes, sus visitantes y admiradores, tienen la obligación de ser informados.

Se siguen tirando al mar residuos tóxicos, vertidos por la empresa S. A. F. A., recorriendo éstos, buena parte de la villa de Blanes, sin ningún tipo de protección. La estación depuradora, en época veraniega es insuficiente, para el gran caudal que entra en ella viéndose obligados a desviar parte de dicho caudal directamente al mar.

El Partit dels Socialistes de Catalunya (PSC-PSOE), de Blanes, exige de la Conselleria de Sanidad, un informe público, claro y lo más amplio posible, de lo que pasa en Blanes y como contrapartida, la solución a los dos problemas expuestos, creemos que una actuación conjunta con el Ayuntamiento, acabaría con la contaminación producida por S. A. F. A. y la depuradora».

### GENEROSIDAD EN LA CUESTACION A FAVOR DE LA LUCHA CONTRA EL CANCER

La villa blandense celebró en la jornada festiva del día 17, su tradicional cuestación de la Lucha contra el Cáncer, que también una vez más, fue motivo para que quedara demostrada la generosidad de los blandenses hacia esas obras de interés general que aún tienen que sustentarse en gran parte con la aportación callejera de los ciudadanos. Como resultado de esta generosidad, que en definitiva revierte en nosotros mismos como posibles beneficiarios de esta lucha contra la cruel enfermedad, las numerosas mesas peticionarias instaladas en los lugares más céntricos de la villa, se vieron muy concurridos por ciudadanos, tanto del país como extranjeros, que generosamente aportaban sus donativos, que junto con los emblemas de solapa colocados por la juventud postulante, así como por distinguidas damas de la población, la recaudación hace prever superará con creces, la obtenida al pasado año.

Del éxito obtenido en esta cuestación, cabe destacar también el interés y la perfecta organización desplegada por el Ayuntamiento de Blanes, el cual no ha regateado esfuerzo alguno para llevar a buen término el éxito logrado para este loable fin, el cual no es otro que combatir por todos los medios la lucha contra esta cruel enfermedad.

Agustí ABRIL BILLOCH

## Controvertidas normas subsidiarias de delimitación urbana en Las Presas

### El alcalde de Sant Joan les Fonts se entrevistó con el ministro de Cultura

OLOT. (De nuestro corresponsal). — El concejal del Ayuntamiento de Las Presas ha hecho públicas unas declaraciones en las que expone los motivos de su oposición a las Normas Subsidiarias de la delimitación del suelo urbano aprobadas recientemente por dicha Corporación que, a su vez, acordó su exposición previa al público, lo que tendrá efecto por el plazo de 30 días a partir del momento en que salga publicado en el Boletín Oficial de la

Provincia de Girona el corresponsal anuncio, inserción que se prevé tenga lugar dentro de unos 15 días.

Dicho concejal es don José Puigol y alega en su oposición que se pretende con estas Normas ocupar el llano de Las Presas para edificación, afectando tierras de labor y espacios agrícolas de siempre y de evidente calidad, así como se prevé respecto a la zona de Bosc de Tosca un Plan especial cuando se pretendía que su devenir urbanístico discurrese juntamente con el resto del término. El citado concejal muestra asimismo su oposición por la circunstancia de que el proyecto viene sin la memoria explicativa indispensable, lo que hace de que adolezca de un defecto sustantivo.

Dentro de los 30 días en que estas Normas subsidiarias permanezcan en situación de exposición pública podrán formularse sugerencias y oposiciones a las mismas, tras cuyo trámite y de aprobarse inicialmente las mismas, vendrá el subsiguiente trámite de otro mes para impugnaciones, previo a la aprobación definitiva.

y ganadero, abarcando las distintas vertientes de la misma. Se sabe ya que la Cámara de Comercio e Industria de Gerona quiere también participar en dicha Feria, lo que le asegura una proyección adecuada.

### UNA ASISTENCIA NECESARIA

A propuesta de los componentes de la Comisión de Sanidad del Ayuntamiento, parece que va a ser posible que los ancianos de la comarca puedan tener entrada y derecho de asistencia en el Hospital de San Jaime de Olot, entidad que cuenta con los medios hoy en día apropiados para una asistencia efectiva de esta índole, lo que de llevarse a cabo supondrá una importante mejora social en esta misma comarca. Responde ello a una anhelo y a una necesidad harta tiempo sentidos.

## Fregadora Hakomatic



SOLICITE INFORMACION O DEMOSTRACION SIN COMPROMISO, A:

**FERRAN NOGUER**  
Modernos Sistemas de Limpieza  
C/ ZARAGOZA, 16 TEL. (972) 219053  
GIRONA

### LA MADRE STEFANA DEJA OLOT

La Madre Stefana, del Sagrado Corazón de María, deja Olot tras unos 65 años de abnegados e ininterrumpidos servicios a la ciudad y a su comunidad. Ha sido maestra de más de 1.500 alumnas que ahora van a rendirle homenaje, el día 6 de septiembre, para decirle un expresivo adiós por su benemérita labor.

### LA CAMARA DE COMERCIO Y EL PLAN GENERAL

El Pleno de la Cámara de Comercio de esta Provincia, en reunión reciente, tomó el acuerdo de comparecer oficialmente al trámite de información pública del Plan General de Ordenación Urbana de Olot exponiendo sus puntos de vista al respecto en el ámbito comercial e industrial, y designó a su miembro señor Espadale representante suyo en la Comisión creada por el Ayuntamiento otolense para estudiar las alegaciones e impugnaciones presentadas a dicho Plan.

### EL ALCALDE DE SANT JOAN LES FONTS GUSTONA PARA LA ESCUELA DE BELLAS ARTES

El alcalde de la vecina localidad de Sant Joan les Fonts celebró una entrevista con el Ministro de Cultura, don Ricardo de la Cierva a fin de realizar gestiones en pro de la Escuela de Bellas Artes y Oficinas de dicha localidad, que tanto empuje y vitalidad demuestra desde su creación reciente y asimismo un incremento notorio y ejemplar en su alumnado.

### TORTELLA: "MARXA DELS CULLERAIRES"

Los "Culleraires", artesanos de la cuchara en madera, verdaderos artífices de este artesanado que goza ya de señalado prestigio en Tortellá, efectuaron una singular "Marxa dels Culleraires" siguiendo la ruta tradicional marcada ya por los artesanos de antaño que iban a la búsqueda de la madera en boj para poder fabricar este artículo que tanta estima tiene y ha tenido siempre. Ha coincidido esta "Marxa" con la efemérides de la Fiesta Mayor, de hogaño de la expresada localidad garroixina.

### FECHAS PARA LA FERIA DE SAN LUCAS

Se anuncia ya que la tradicional Feria de San Lucas, este año sólo a cargo del Ayuntamiento y sin la más mínima participación del Centro de Iniciativas Turísticas, se celebrará durante los días 17, 18, 19 y 20 de octubre, con un carácter industrial, comercial

## Sartas al DIRECTOR

### El alcalde de Palafrugell, puntualiza

En l'article «Palafrugell: Un curiós pas de peïones» que va sortir en aquest diari el dia 30 de juliol i que anava firmat REMI, es donava com un fet la falta de senyalització del carrer de Torres i Jonama i es deixava entendre que a resultes d'això va morir una dona vella atropellada.

Com alcalde que sóc de Palafrugell, voldria clarificar aquesta qüestió: doncs no solament el mencionat article no reflecteix la situació actual de la senyalització dels carrers, sino que comporta un desconeixement de la realitat de's fets que por portar a confusió.

Na Teresa Blaua, que va morir atropellada el dia 25 de novembre de l'any passat (fa més de vuit mesos) encara anava trempada, però tenia vuitanta anys fets i travessava el carrer de Torres i Jonama a entrada de foc: no gaire lluny del pas de vianants. Una avaria elèctrica

del mecanisme automàtic que regula l'enllumenat havia deixat el carrer gairebé a les fosques. El primer auto que venia la va veure i la va poder soterrar pujant a la voravia, el segon que anava al darrera la va enganxar de ple. Per desgràcia les ratlles en aquest cas clar de falta de visibilitat, ni que haguéssin estat en relleu, no l'aurien pas salvada a la Teresa.

El problema del trànsit ens aclaira i els que som a l'Ajuntament procurem fer els possibles per a solucionar-lo. Hi han hagut altres desgràcies, tant en el mateix carrer de Torres Jonama senyalitzat de dalt a baix, com en altres indrets de Palafrugell a les platges i a les carreteres que l'envolten. Encara no fa gaires dies un cotxe estranger es va saltar un «Stop» del carrer de Pi i Margall i va mig matar un altre conductor.

Palafrugell és una vila amb un intens trànsit radial amb set entrades i sortides diferents i molt difícil d'ordenar. Els set mil vehicles locals, multiplicats a l'estiu amb els que ens arriben de fora, travessen el poble, a una hora o altra: pel carrer de Torres i Jonama, que serveix així de carretera. Entretant no podem acabar la Circumvallació per manca de diners.

Puc assegurar al senyor REMI que la seva preocupació és la nostra i que per senyalitzacions no estem. Aquesta temporada hem pintat més de quinze mil metres lineals de ratlles en els carrers. Posem proteccions a les cantonades més perilloses i senyals on facin falta. Intentem que hi hagi disciplina i educació cívica i que els conductors es donin compte de la responsabilitat que tenen. Fins i tot hem pres mesures no gens populars, com la grúa que s'emporta els vehicles que fan nosa!

Confiem que a la llarga ens en sortirem amb l'ajuda de tots...

Albert Juanola i Boera  
(alcalde de Palafrugell)

## Vilasaca dedica una calle al poeta Carles Fages de Climent

En el transcurso de los actos celebrados con motivo de las fiestas mayor de Vilasaca (Alt Empordà) desarrolladas la pasada semana, se descubrió una placa que da nombre a una de las calles de la población dedicada al eximio poeta Carles Fages de Climent.

Aunque nacido en Figueras, Fages de Climent vivió durante algún tiempo en Vilasaca y la bautizó como «la capital del mono». Muchos vecinos quisieron rendir homenaje póstumo al poeta y escritor con motivo de la inauguración de una calle que desde ahora lleva su nombre. El alcalde de la población efectuó un emotivo parlamento señalando la decisión municipal, recientemente adoptada por el Pleno de la Corporación, en el sentido de nombrarle hijo adoptivo, a título póstumo. Exaltó también las virtudes literarias y ampurdanesas que tuvo el poeta.

A continuación el conocido periodista y escritor Josep Maria Figueras pronunció un parlamento en el que glosó de forma concisa y brillante toda la trayectoria poética de Carles Fages de Climent de quien no

podemos olvidar sus célebres epigramas que dedicó a «infinitud de personas y situaciones creando a veces el malestar entre quienes iban dirigidas sus palabras ya que solían estar cargadas de no poca ironía y crítica social.

El acto que reseñamos finalizó con unas palabras emocionadas de uno de los hijos de Fages de Climent quien agradeció el homenaje que el pueblo de Vilasaca tributaba a su padre con aquella placa que dice textualmente: «Homenaje del poble de Vilasaca, a título póstumo, a l'ilustre escriptor i poeta Carles Fages de Climent, amb agraïment».

J. M.ª BERNILS Jr.

RESTAURANT CÀFETERIA SELF-SERVICE

**DOMIL**

Crua, 3-5 - GIRONA - Tel. 21 30 64

## SUPERMERCAT SALT - HIPER SANT PONC SUPERMERCAT CENTRIC EXTRAORDINÀRIES OFERTES

DEL 1 AL 21 D'AGOST DEL 1980

ALIMENTACIO	P.V.P.	CELLER	P.V.P.
Arròs LA CIGALA 1 K. ....	47.-		
Bolets TRES PINS 1/2 K. ....	97.-		
Llet condensada NUTRICIA de 740 grs. ....	98.-	Xampany CASTELLBLANCH G. Cremat ....	162.-
Vinagre CARBONELL 1 litre ....	35.-	Xampany MASCARO sec. ....	234.-
oli CATLANA 1 litre ....	137.-	Whisky JAIME 0'8 ....	705.-
oli SOTOLIVA 1 litre ....	123.-	Brany DUFF GORDON ....	155.-
Almejes DORNA 1/4 oval ....	90.-	Vermouth CINZANO Vermell ....	148.-
Olives CARBONELL flocó amb pinyol ....	32.-	Vermouth CINZANO Blanc ....	148.-
Llet en pols MOLICO 250 grs. ....	102.-	Vi SAN ASENSIO negre ....	64.-
Pressec almibar VICKY 1 K. ....	87.-	Anís DEL MONO 1 litre dolc ....	215.-
Pinya DEL MONTE 3/4 K. ....	76.-	Xeres VALDESPINO Dolc 1 litre ....	169.-
Maonesa KRAFT 250 grs. ....	52.-	Brandy CARLOS III 3/4 litre ....	269.-
Espàrrecs GARCIA 1 K. 17/24 fruits ....	271.-		
Llet Broyena 1 litre ....	35.-		
DROGUERIA		PERFUMERIA	
Detergent ARIEL Barril 5 K. ....	428.-	Gel de bany FA 300 c. c. ....	129.-
Detergent COLON Barril 5 K. ....	439.-	Colonia FA 1 litre ....	210.-
Detergent LUZIL Barril 8 K. (Amb vale 50 plas.) ....	699.-	Desodorant FA 120 c. c. ....	129.-
Detergent DIXAN Barril 5 K. ....	438.-	Sabó de Tocador FA 130 grs. ....	35.-
Fregalls verds FROTAMAN ....	17.-	Dentrífics CLOSE UP vermell gegant ....	46.-
PERLAN líquit 1 litre ....	119.-		
Snavitant SOFLAN 2 litres ....	104.-		
Escobons BROMI, núm. 21 ....	99.-		
Netejador AJAX Pols 700 grs. ....	38.-		
Insecticida BLOOM de 1000 c. c. ....	168.-		

Suscribase a LOS SITIOS

## ¡AGRICULTOR! s'apropa la COLLITA de FRUITERS, VINYES, GIRASOL i PATATA



Ja té a punt el seu tractor, el seu motocultor, la seva recol·lectora, el seu remolc?.

Comprovi l'estat dels pneumàtics de la seva maquinària. Ara els necessitarà.

Li ho recomana la marca de major venda de pneumàtics agrícoles. Vagi al seu servei FIRESTONE.

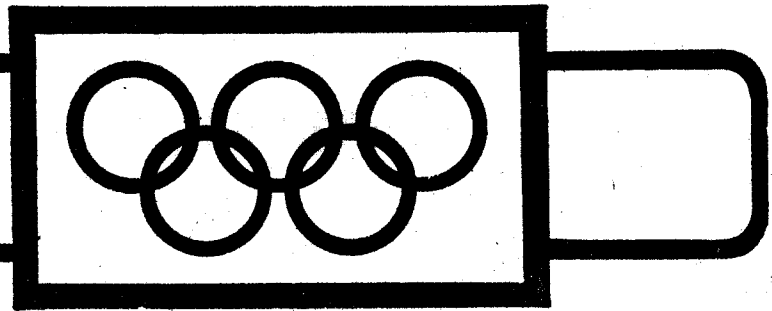


# Firestone





# deportes



## hoy...

"TORNEIG DE L'ESTANY"



El Figueres se adjudicó, por segundo año consecutivo la victoria en el «Torneig de l'Estany». El Olot, que perdió con los ampurdaneses fue segundo.

### BARTO PAGES

Se proclamó máximo goleador de la prensa edición del «Torneig de l'Estany».

### "NOSTRA CATALUNYA"

Ayer, en Barcelona, tuvo lugar el sorteo de las semifinales del «Nostra Catalunya».

### EL GIRONA - REAL MADRID

La venta de entradas va por buen camino. Ayer, un hotel de Lloret de Mar compró un total de quinientas entradas.

### BAIX EMPORDA

El Palamós ganó la sexta edición del «Trofeu Baix Empordà», después de empatar en el último partido con el Bisbalenc.

### VILAR

Un nuevo refuerzo para el Banyoles.

### EL VIDRERES

Tras derrotar al Farners por 1-0 ganó su trofeo, el «J. Ruhl».

### FRANCISCO PENA

Ha causado baja en el Palamós.

### HOCKEY



El GEIEG comenzó ayer los entrenamientos. También ayer fue anunciada la composición del grupo en el que militarán los equipos gerundenses.

### RIUDARENES Y SILS

Empataron el domingo a tres goles, después de que los silenses se hubiesen adelantado en un claro 0-3.

# "XII TORNEIG DE L'ESTANY"

## 3-1 EL FIGUERES GANO, SIN BRILLAR DEMASIADO (3-1) EL TERCER PUESTO PARA EL BANYOLES

### Expulsión de Busquets y Pla y un penalty contra los olotenses

## SOLO EL PRIMER TIEMPO

por Jordi XARGAYO

«XII TORNEIG DE L'ESTANY». PARTIDO FINAL. CAMPO MUNICIPAL DE BANYOLES. FECHA: 18 DE AGOSTO DE 1980. HORA: 21.15. RESULTADO: FIGUERES, 3 — OLOT, 1 (Primer tiempo, 2-0)

#### ARBITRO

Difícil encuentro para un Pedro Estudillo que, para nosotros, estuvo impecable. Pitó un penalty clarísimo pese a las protestas. Expulsó justamente a Luis Busquets por agresión a un contrario. Quizás fuese algo riguroso en la segunda tarjeta amarilla mostrada a Pedro Pla. Nos pareció no ver intencionalidad en la jugada y sí algo de teatro del jugador figuerense que se lanzó al suelo. Esta tarjeta, de todas formas, compensó una que debía haber enseñado a Martín Gratacós por zancadillear a Ramos por detrás. Fueron los dos únicos peros posibles para la actuación de Pedro Estudillo que demostró saber coger bien las riendas de un partido que enfrentaba a dos excelentes conjuntos de tercera división... mientras a él le tienen enclaustrado dirigiendo partidos de primera regional. Así nos funciona el arbitraje.

#### ALINEACIONES

Figueres: Boix; Brugués, Carbó, Gómez; Serra (Marcos, minuto 72), Busquets; Baeta, Coto (Mas, minuto 85), Ramos, Molet y Echegoyen.  
Olot: Madrid; Fabregó, Gratacós, García Romero; Pla, Durán; Forcadell, Luque, Picart, Noguera y Barto Pagés.

#### GOLES

1-0. Minuto 18: A la salida de un córner Baeta recoge el balón fuera del área. Da media vuelta sobre sí mismo y conecta un tremendo chut que entra raso y esquinado.  
2-0. Minuto 32: Gómez, desde la banda izquierda, lanza largo al lado contrario. Allí llega embalado Luis Busquets que remata impecablemente en plancha.  
3-0. Minuto 50: Baeta es empujado dentro del área pequeña cuando iba a rematar un balón con la cabeza. El justo penalty es transformado por Echegoyen, a pesar de que Madir advinó la trayectoria del balón.  
3-1. Minuto 58: El Olot lanza una falta desde fuera del área. El balón rebota en la barrera, siendo recogido por Barto Pagés que empalma un soberbio trallazo, colándose como una exhalación.

#### NOTAS VARIAS

Casi lleno en Banyoles. El precio de las entradas 700 la general y 1.000 la tribuna. Unas setecientas mil pesetas de recaudación. Noche agradable. El Figueres lanzó cinco saques de esquina (4 y 1), por idéntica cantidad el Olot (4 y 1). Al final del partido, reparto de trofeos a los cuatro equipos participantes. Barto Pagés recibió la copa que le acreditaba como máximo goleador del torneo.

La U. E. Figueres se adjudicó, por segundo año consecutivo, la victoria en el tradicional «Torneig de l'Estany». En el partido final, cargado con mucho ambiente en las gradas, se impuso justamente a un Olot que, quizás acusando algo el cansancio del día anterior, fue inferior a los ampurdaneses. La diferencia, de todas formas, tampoco fue excesiva.

Los dos tiempos del encuentro fueron bastante diferenciados el uno del otro. Mientras vimos un aceptable primer tiempo, predominando las jugadas de ataque de los figuerenses, en la reanudación el aburrimento y la conflictividad fueron las notas predominantes, estando ausente, durante muchos minutos, el buen fútbol del rectángulo de juego. El Figueres, que gustó durante los primeros cuarenta y cinco minutos, se inhibió excesivamente tras conseguir el tercer gol, sin llegar a apretar en ningún momento el acelerador.

#### COMENZO EL OLOT... PERO FUE CEDIENDO

Durante los primeros minutos del lance, el juego que desplegaban ambos conjuntos dio a entrever que el Olot quería —y lo hizo durante algunos minutos— hacerse con el mando del partido. Así lo evidenciaron en estos escarceos del encuentro, creando a los tres minutos, el primer peligro sobre el portal muy bien defendido por Boix. Pasó, sin embargo, poco tiempo antes de que el Figueres,

mostrando su teórica superioridad, a pesar de tener las bajas de Vila y Durán, se hiciera ya con el control del encuentro. Los emparejamientos del centro del campo estaban formados por Coto-Durán, Molet-Noguera y Busquets-Luque. El equipo figuerense, con continuos cambios posicionales, tenía, además, a un Echegoyen que arrancaba desde la línea de centrocampistas. Cuando el veterano exterior zurdo ampurdanés retrasaba su teórica posición de hombre punta, era el joven Coto, que demostró ser un elemento a tener en cuenta, quien se colocaba por la banda izquierda. Ramos, por su parte, iba basculando como siempre de un lado a otro, creándose a base de estos continuos cambios, muchos agujeros por donde penetraban los jugadores figuerenses. Tenían también la colaboración de la zaga olotense que ofrecía demasiadas facilidades.

A los seis minutos, Coto centra un balón largo sobre Ramos, elevando éste excesivamente por encima del portero Madir. Llegaría el primer gol de la noche a los 18 minutos y, a continuación, vendría un seguido de jugadas de ataque figuerenses que, quizás, fueron lo mejor de la noche. Un magnífico centro del joven Coto es cabeceado en plancha por Ramos, saliendo el balón rozando el poste. Y, antes de llegar el 2-0, el Olot, por mediación de Barto Pagés, desperdició una gran oportunidad.

#### SE DECIDIO PRONTO

Después del segundo tanto ampurdanés —un golazo de Busquets—, todo parecía estar visto para sentenciado. Los olotenses no prodigaban demasiado el fútbol de ataque. Y los pocos balones que subían eran perfectamente neutralizados por la defensa figuerense o por un Boix que está atravesando un excelente momento de forma. Pero, por sí ha-

só el cansancio del día anterior. A estas alturas de la temporada, un equipo no está suficientemente rodado y creemos que esto fue handicap para el equipo de Isidro Sala. Teóricamente, los bermellones son inferiores a los ampurdaneses y el domingo así lo evidenciaron, aunque la diferencia tampoco fuera demasiado distante. La defensa necesita con urgencia refuerzos. La in-



Los ampurdaneses saltaron más. (Foto Pablito).

corporación de Bertua puede ser una de las soluciones. En la primera no hay problema, y tampoco los habrá probablemente en la línea de vanguardia. El centro del campo tampoco estuvo a la altura requerida, aunque hay que tener presente por ejemplo, que jugó un Durán que apenas ha entrenado y que cumple el Servicio Militar. Uno de los jugadores que habrá que tener en cuenta es Forcadell II, un joven muchacho con mucha potencia y que se desenvuelve con acierto.

La superioridad local se puso de manifiesto a lo largo de todo el encuentro, evidenciando la Montanyesa un nivel sensiblemente inferior al ofrecido la pasada temporada. Esta no es la misma Montanyesa, en cuanto a juego, a la que se llevó el primer grupo de la primera regional sin excesivos problemas y con mucha distancia sobre el segundo clasificado. El Banyoles mostró siempre un mejor juego. Fueron más incisivos y dispararon más asiduamente sobre el portal contrario. En el segundo tiempo después de haberse llegado al descanso con ventaja local de 2-1, el juego se mantuvo igualado hasta los primeros veinte minutos. A

#### ARBITRO:

Acceptable actuación del colegiado señor Vegas. Ambos equipos se comportaron con exquisita deportividad.

#### ALINEACIONES:

Banyoles: Arbolx; Loren, Masergas, Mullera; Barti, Jani; Villar, Darné, Val, Sánchez y Suñol. Jugaron también Ribera, Geli, Rodri y Daai.

Montanyesa: Fernández; Saavedra, Gonzalo, Rodri; Ciscó, Nicolás; Miguel, Pardillos, Cof. Ribera y Rincón. También jugaron Rico, Conrado y Corchero.

#### GOLES:

1-0. Minuto 18. Un centro de Villar desde la línea de fondo es rematado en impecable tizereta por Darné.  
2-0. Minuto 32. Claro penalty, por derribo a un delantero banyolense, que transforma Jani.  
2-1. Minuto 35. Nuevo penalty, aunque ahora en el área local. Lo transforma Coto.  
3-1. Minuto 72. Buen remate de cabeza de Villar, que se cuele dentro de la portería.

Banyoles y Montanyesa disputaron, con algunas fases de buen juego, el encuentro valdeoro para el tercer y cuarto puesto del «Torneig de l'Estany».

La superioridad local se puso de manifiesto a lo largo de todo el encuentro, evidenciando la Montanyesa un nivel sensiblemente inferior al ofrecido la pasada temporada. Esta no es la misma Montanyesa, en cuanto a juego, a la que se llevó el primer grupo de la primera regional sin excesivos problemas y con mucha distancia sobre el segundo clasificado. El Banyoles mostró siempre un mejor juego. Fueron más incisivos y dispararon más asiduamente sobre el portal contrario. En el segundo tiempo después de haberse llegado al descanso con ventaja local de 2-1, el juego se mantuvo igualado hasta los primeros veinte minutos. A

partir de entonces, el equipo que dirige Toni volvió a coger el mando del mismo, superando claramente a los forasteros. Hay que destacar, de todas formas, un incomprensible fallo de la Montanyesa a los 35 minutos del segundo tiempo, cuando el gol estaba prácticamente hecho.

## El «Torneig» y la prensa

Un medio informativo barcelonés publicaba en su edición de ayer, el siguiente comentario: «Hubo que lamentar en el transcurso de esta última jornada —hacía referencia al «Torneig de l'Estany»— un desagradable incidente entre la directiva del Banyoles, organizadora del Torneo y los informadores presentes en el terreno de juego, que en bloque abandonaron las instalaciones».

Debido a las numerosas llamadas que recibimos ayer en nuestra Redacción, en torno a este tema, «LOS SITIOS» se ve en la obligación de aclarar algunos puntos. Ninguno de los representantes de los medios informativos, excepción hecha de la persona que escribió el mencionado comentario, tuvo problemas ni divergencias con la Directiva del C. D. Banyoles que, dicho sea de paso, se mostró como es habitual, correcta en todos los aspectos.

«LOS SITIOS», particularmente, puede manifestar que todo fueron facilidades, cosa que tampoco nos extrañó, para desempeñar nuestra misión. O sea que de abandonar el campo, nada de nada. Bueno, sí. Cuando terminó el partido nos fuimos todos.

J. X.

Suscribase a LOS SITIOS



## ESTADI DEL GIRONA F. C.

Cinquantenari del Club

JUEVES, DIA 21 DE AGOSTO, A LAS 10 DE LA NOCHE

IV Trofeu Immortal Girona  
Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Girona

R. MADRID - GIRONA F. C.  
(PRIMER EQUIPO)

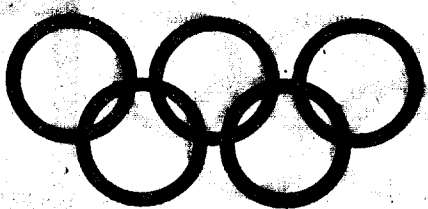
Socios del Girona F. C.: Entrada gratuita  
Quedan anulados todos los pases a favor

Venta de entradas en todas las oficinas de "la Caixa"

— Peña Bons Aires y Peña Doble Set; Tribunas, en las oficinas del Club, de 19 a 21 horas; y el día del partido, en las taquillas del «Estadi».

CAIXA DE PENSIONS





# deportes



## opiniones

**SALA: "El penalty no lo era"**

**SEGUER: "Todavía nos falta precisar el equipo base"**

**Busquets y Pla encuentran injustas sus expulsiones**

El domingo, el Figueres se proclamó vencedor del "XII Torneo de l'Estanty", al derrotar en la final al Olot por tres goles a uno. A la terminación del encuentro nos dirigimos a los vestuarios para conversar con los entrenadores y dos jugadores, precisamente los que tuvieron que abandonar forzada-

han vencido, pero el resultado no debió ser éste, sino uno con menos diferencia.

—¿El Figueres, superior?  
—Bueno, no creo que se trate de decir si es superior o no. Ha vencido y nosotros hemos vuelto a tener mala suerte. En el transcurso del partido se malogran-

JOSEP SEGUER

Seguidamente nos dirigimos al vestuario figuerense donde hablamos con el "mister" barcelonés del Figueres.

—¿Se ha podido ver hoy el Figueres de la próxima temporada?

a al larga, nos hemos adueñado de la situación del centro del campo y hemos sido superiores.

P L A

El defensa olotense nos decía:

—Pienso que el árbitro ha sido engañado por el jugador del Figueres. Yo iba a buscar el balón, él se me cruzó por delante y se dejó caer. Luego me amonestó y como ya llevaba una, pues me tuve que retirar.

—Mala suerte, ¿no?  
—Sí. Es una lástima. Te tomas con ilusión el partido y por una mala jugada, todo se viene abajo. Igual que el resultado, nos hemos defendido bien, no veo que su juego haya estado tan por encima del nuestro, pero no se ha podido evitar la derrota.

JOAN SALO

## Vilar, cedido al Banyoles

El C. D. Banyoles sigue reforzando su plantilla en vistas a afrontar el próximo torneo de Primera Regional. A las incorporaciones de Val, Feitias y Mullera, que señalábamos la pasada semana, se ha unido el del figuerense Vilar, jugador que ocupa un puesto en la vanguardia del equipo y que el domingo ante



la Montanyesa ya se erigió como un valioso elemento para el equipo que dirige Toni. Vilar, lleva varios años bajo la disciplina de la U. E. Figueres, habiendo regresado recientemente del servicio militar. Actuará en el Banyoles en calidad de cedido.

## El Atlético de Madrid, finalista de su Trofeo

Madrid, 18. — (Efe). — El Atlético de Madrid se proclamó finalista del "VIII Trofeo Villa de Madrid", al vencer en los lanzamientos desde el punto de penalty al CSKA de Sofía en el primer partido de dicho trofeo disputado esta noche en el "Estadio Vicente Calderón", que registró algo más de media entrada.

## "VI Trofeo Baix Empordà"

# EL PALAMOS DEMOSTRO SER EL MEJOR DE TODOS

En el último encuentro empató con el Bisbalenc a un gol

**ÁRBITRO:**  
Señor Cornellà, ayudado por los jueces de línea, señores Cebrián y Sáez. Actuación aceptable y sin que influyera en el resultado.

**ALINEACIONES:**

**AT. BISBALENC:** Salvá; Parra, Gancedo, Frigola; Antonio, Muñoz; Fábregas, Huerva, Luis y Massagué. Salieron también Brasas, Batlle, Jordi y Bassacoma.

cedo ha llevado a cabo un encuentro que ha entusiasmado a todo el público presente en el campo y ha cosechado los mejores aplausos. Su labor ha sido casi perfecta, pero de hecho nos parece poder decir que es así como debería jugarse. Los que no lo logran es porque son de una calidad preocupante, incluso demasiado mediocre para jugar incluso en una Primera Regional, donde se alinean más de los que deberían alinearse. En cuanto a Huer-

tido de hoy, y que nos parece que durante la temporada va a reportarle muchas expulsiones.

En el resto de la plantilla, solamente los menos de los que se han fichado como jugadores de clase han actuado casi de manera aceptable.

En definitiva, una defensa que parece el «Campo de Agramante», una media que encuentra muy difícil jugar a lo práctico y una delantera en la cual, si no hubiera sido por



Los jugadores del Bisbalenc mostraron su alegría después de superar la promoción de permanencia. Pero los problemas siguen latentes en el club del Baix Empordà.

**PALAMOS:** Capell; Roger I, Fábregas, Escribano I; Gallardo, Escribano II; Rodri, Bernard, Martín, Roger II y Fernández. (Se alinearon en el segundo tiempo Mayor y Fernández).

**GOLES:**

1-0, minuto 20. En un barullo ante la puerta del Palamos, es Muñoz quien, hábilmente y con anticipación, consigue de cabeza el que sería el único tanto local.

1-1, minuto 70. En la misma portería y por el mismo lado entraría el tanto forastero al cabecear Fernández un centro pasado y que no acertaron a atajar ningún defensor ni meta local.

El Palamos se ha convertido en el único equipo merecedor del primer trofeo del «VI Torneo Baix Empordà», puesto que su actuación ha dado sensación de equipo, más conjuntado y con mucha fuerza para disputar la Primera Regional. Ha pecado en muchas ocasiones de verdadera dureza, pero lo cierto es que ha demostrado en la mayoría del encuentro que podía decidirlo en el momento menos pensado.

Por su parte, el Bisbalenc ha actuado de manera que nos obliga a dar la razón a los corresponsales que en otros pueblos han escrito hace pocos días sobre ellos, la perspectiva no es lo suficiente halagüeña cual deberíamos esperar de cara a próximos encuentros de mayor trascendencia.

Bien es verdad que la ausencia de Valls y Figueras dejan su huella en el equipo, pero es que una plantilla no se compone solamente de dos hombres, ya que por el contrario se ha tenido la ventaja de disponer de dos refuerzos cedidos por el Girona, y decimos refuerzos porque creemos no equivocarnos si afirmamos que sin ellos el Bisbalenc habría pasado mucho peor. Gan-

va ha demostrado también su indudable clase, propia de la de un jugador que como él actúa en categorías superiores. Ha hecho más de lo posible aguantando al reiterado leñador que ha demostrado ser Fábregas, por lo menos en el par-

Muñoz, se hartaría de cosechar ceros. El Bisbalenc no ha ganado ni un partido de los que lleva jugados y en los tres últimos ha conseguido marcar un gol en cada uno, todos ellos obra de Muñoz, que, aparte de otras condiciones, por su amor propio se ha ganado el respeto de la afición: A ver si cunde el ejemplo y podemos escribir crónicas más agradables que la de hoy, que no debemos tachar de pesimista sino más bien de realista, pues las cosas hay que mirarlas friamente y cuando se está a tiempo.

ULISES

Salt, 0 - Inglés, 0

## ABURRIDO

**ÁRBITRO**  
Dirigió el encuentro el señor Serrano. No tuvo problemas, mostrándose discreto a la hora de pitar.

**ALINEACIONES**

**Salt:** Serrano; Dalmau, Comalada; Mataró; Cosme, Gispert; Bonmati, Sevillano, Sors, Maldero y Muñoz. En el transcurso del segundo tiempo también salieron Feliu como portero; Carbó y Coll. **Inglés:** Pérez; Crous, Moyano, Machado; Serrano, Rocosa; Prat, Compte, Masachs, Julio y Font. En la segunda mitad jugaron además Montada de portero, Roure, Lama, Charles y Garcoso.

Aburrido encuentro el que ofrecieron en la tarde del domingo el Salt y el Inglés a la discreta afición que se reunió en el campo saltense. Encuentro que finalizó sin goles y con juego muy insulso, en que además, ambos equipos mostraron tener la pólvora muy mojada. Desde el comienzo, se pudo observar que los dos preparadores habían planteado el partido como los clásicos de pretemporada, aunque tampoco pensaron arriesgar nada, pues el juego transcurrió, en su mayor parte, por el centro del campo. Los porteros tuvieron pocas oportu-

nidades, o ninguna, para lucirse, pues llegaron muy pocos balones con peligro, apenas si hubo jugadas con intención goleadora y, después de cuarenta y cinco minutos, aún persistía el empate inicial.

Y perduró también en el segundo tiempo, en que la tónica siguió siendo la misma. Dominio alterno, en todo caso se decantó levemente por el bando local, toda vez que los ingleses jugaron con varios juveniles y ello influyó, suponemos, en el desarrollo del juego del equipo recién ascendido a Primera Regional. Muy discreto, en realidad, el Inglés y que si sigue así va a sufrir mucho en la categoría. El Salt tampoco fue nada del otro mundo, y ambos equipos, contentados con el empate, se limitaron a consumir el tiempo hasta que éste llegó a su fin.

**TEELAK**

Synthol Cientifical, S.A. BARCELONA

ente el terreno de juego, Busquets, por tarjeta roja, y Pla, por obvia amonestación.

ISIDRO SALA

Al penetrar en los vestuarios os encontramos primeramente en el ex-olímpico y ahora, después de un pequeño lapsus, nuevamente entrenador olotense, Isidro Sala.

—¿Un resultado justo?  
—No creo que el resultado pueda catalogarse de justo, sino que sí de excesivo. Considero que 1-1 hubiese sido más apropiado a lo que ha dado de sí el juego de ambos equipos. No tengo nada de objetar a la victoria del Figueres, puesto que de nuestra categoría es quien tiene las máximas posibilidades de hacerse con el título y esto siempre pesa. Nos

claras ocasiones para marcar, puesto que tuvimos varias oportunidades que se fallaron en el último momento. Luego el penalty...

—¿No lo era?  
—No era penalty, claro que no. En caso de serlo, en el área del Figueres también se produjeron acciones dignas de sancionar con penalty.

—¿Satisfecho de su equipo?  
—Bueno, no estoy descontento, creo que han hecho lo que han podido, aunque el equipo puede estar mejor. No sé lo que ocurre, pero en estos torneos siempre nos toca a nosotros jugar el sábado y el domingo, y aunque no lo parezca, los jugadores acusan el cansancio de dos partidos seguidos. Se corrió, pero los figuerenses nos ganaron también por piernas. Sin duda que influyó el encuentro del día anterior.

—Hombre, hemos visto al Figueres, pero en unas circunstancias un poco especiales. Primeramente no puedo decir que el equipo de la Liga sea éste, pues me encuentro con algunos jugadores de gran calidad lesionados y me falta precisar todavía el equipo base. Por otra parte, somos dos equipos que nos conocemos mucho y ha sido muy difícil desenvolverse con facilidad, pues había muchas precauciones de unos respecto a los otros.

—¿No ha jugado bien el Figueres?

—No digo eso. Sin embargo no ha habido ningún tipo de facilidades para jugar, se han desaprovechado claras oportunidades y ha sido un partido jugado, creo yo, de poder a poder, con ilusión de victoria por ambos bandos, victoria que nos ha sonreído a nosotros. No obstante, pienso que el público se ha divertido y hemos logrado el objetivo de entretener a la afición que se había dado cita en el campo.

—¿Qué le ha parecido el Olot?

—Un equipo muy luchador, que nos ha puesto muchos problemas, aunque a la larga hemos tenido mejor suerte y un penalty. No voy a entrar a juzgar si lo era o no, que nos ha procurado la seguridad.

BUSQUETS

Le preguntamos al figuerense por su expulsión y nos comentó lo siguiente:

—No creo que mereciera la expulsión. La verdad, yo oí el pitido del árbitro que señalaba falta contra el Olot. No tenía ninguna necesidad de hacerle nada, sólo que llevaba la carrera y finalicé mi acción, pero sin ningún tipo de mala intención. No pude detener la trayectoria de mi pierna, lo hice irreflexivamente, sin mala fe.

—¿El partido?  
—Bueno, quizá al principio estábamos un poco nerviosos, pero

**TEELAK**

Synthol Cientifical, S.A. BARCELONA

## "TROFEU NOSTRA CATALUNYA"

### EL GIRONA JUGARA CONTRA EL TARRAGONA

Anoche se celebró en Barcelona el sorteo correspondiente a semifinales del «Trofeu Nostra Catalunya» que organiza el C.D. Español y que este año se celebrará en el «Estadi del Irona».

El resultado fue el siguiente:  
Sabadell — Lleida

Girona — Tarragona

## Para ver al Real Madrid

### EN HOTEL DE LLORET COMPRA QUINIENTAS ENTRADAS

A medida que se acerca el próximo jueves, fecha en que el primer equipo del Real Madrid jugará en el «Estadi» del Girona, se ha incrementado la expectativa por ver al actual campeón español de Liga Jopa.

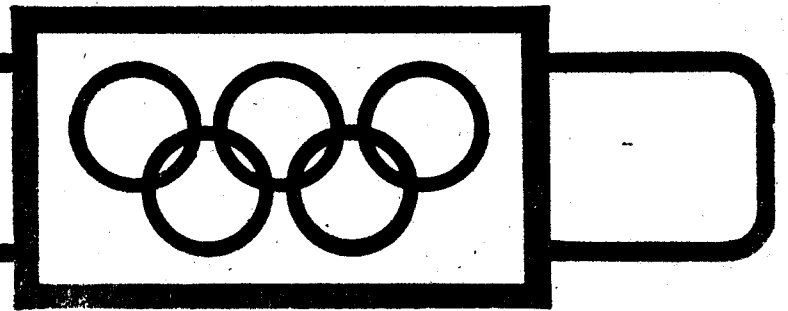
Jordi Gibert, el incansable colaborador del Girona, que últimamente está trabajando a destajo, nos confirmaba ayer que un hotel de Lloret de Mar había adquirido un total de quinientas entradas para presenciar la mencionada competición futbolística. Además, se comunicaba que, de momento, han completado dos auto-

cares en el Estartit, uno en Playa de Aro, Calella, Vilanova i la Geltrú, Sant Joan de les Abadesses... y están acabando de llenarse autocares en diversas poblaciones de nuestras comarcas como Olot, Figueres, etcétera.

Por lo que parece, el Girona-Real Madrid, ha vuelto a despertar la lógica expectativa. Es de esperar, pues, que al fin algo le pueda salir bien al Girona. Por otra parte, en el local social del Girona y en las oficinas de la Caixa, empiezan a despacharse entradas para el encuentro que tendrá lugar el próximo jueves.

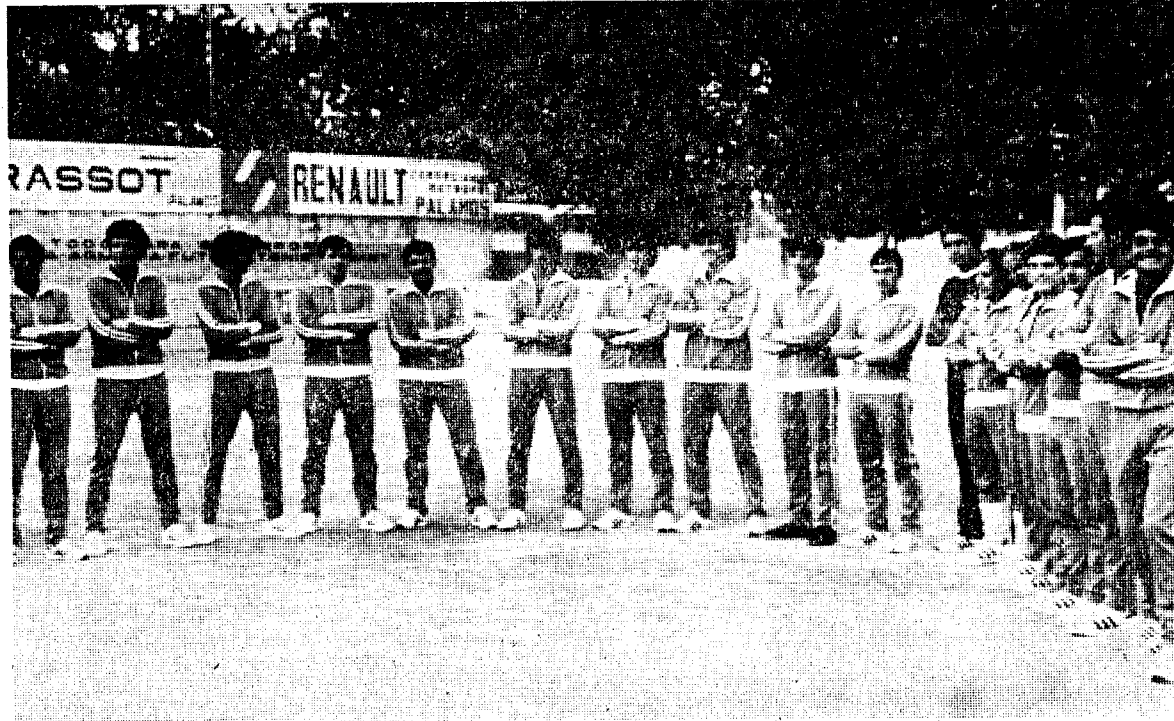


# deportes



## FRANCISCO PENA YA NO ES JUGADOR DEL PALAMOS

El presidente abroncó a los jugadores durante el descanso del partido disputado contra el Torroella



Fueron abroncados por el presidente. (Foto Pablito).

La sorprendente baja de Francisco Pena y la entrada de Corominas en el vestuario, tras el descanso del partido que disputó el sábado ante el Torroella, para abroncar a sus jugadores eran dos temas, en principio, suficientemente claros para pensar en una posible crisis en el primer equipo del Palamos.

El presidente palamosense, Quim Corominas, desmintió ayer a «LOS SITIOS» que hubiese habido problema alguno, tanto por lo que se refiere a los jugadores como al entrenador.

De la baja concedida a Francisco Pena, jugador que fichó este año procedente del Salt, el presidente costero nos declaró que «ha sido debido a un error burocrático. Creíamos que Rodri, después de haber estado dos años con nosotros, no cubría plaza de 26 años. Por esta circunstancia, fichamos a Pena pensando que no existiría ningún problema. Pero, una vez iniciados los entrenamientos, nos enteramos de que teníamos tres jugadores mayores de 26 años, cuando sólo podemos disponer de dos. Había que dar la baja a uno». Según el presidente del Palamos, «Francisco Pena supo comprender muy bien nuestras razones y no existió problema alguno para concederle la carta de libertad. Es más, nos dijo que, si durante la temporada precisáramos sus servicios, volvería encantado».

Un segundo tema polémico en el Palamos fue la impulsiva entrada del presidente Corominas en los vestuarios durante el descanso del partido Palamos - Torroella del «Torneig Baix Empordà». Sobre este tema, Corominas declaró a «LOS SITIOS» que «es claro, pero tenía mis razones. Habíamos terminado el primer tiempo con empate a cero, debido a que nuestros jugadores caminaban sobre el campo. Entré en las casetas para recriminarles aquella orma de jugar».

Esta postura de Corominas hace pensar, en principio, que intentó pasar por encima de las atribuciones del entrenador Narcís Juncá: «Lo hice como presidente —nos dijo— y creo que mis razones tenía. Además, yo hablé cuando Juncá había terminado de dar sus instrucciones a los jugadores. Y, en ningún momento, entré en

cuestiones técnicas que para algo hemos contratado a un entrenador. Simplemente, que no podía soportar que jugaran sobre el campo sin esforzarse lo más mínimo». Y lo cierto es que con o

sin bronca, el equipo funcionó de mil maravillas en el segundo tiempo, porque «marcamos 3 goles que debieron ser seis o siete», terminó manifestando Quim Corominas. J. X.

## TROFEO "J. RUHÍ" EL VIDRERES SUPERO AL FARNERS EN LA FINAL

El tercer puesto fue para el Guixols que goleó al Hostalrich

Se disputó el pasado fin de semana en Vidreres una nueva edición del Torneo J. Ruhí, en el que tomaron parte en la presente edición los conjuntos del Guixols, Hostalrich, Farners y los propietarios del terreno.

El torneo cuadrangular se inició con la disputa de las semifinales quedando emparejados los equipos de la siguiente forma:

- Farners - Hostalrich
- Vidreres - Guixols

En el primer partido se impusieron los farnenses por la mínima, 2-1, mientras que en el segundo el marcador señalaba al término de los noventa minutos de juego, el resultado inicial de empate sin goles. Se procedió a la tanda de lanzamientos desde el punto de penalti y fueron los locales quienes lograron su pase a la final juntamente con el Farners.

- GUIXOLS, 8
- HOSTALRICH, 2

En partido preliminar a la gran final y correspondiente a los puestos tercero y cuarto se enfrentaron el Guixols y el Hostalrich, equipos que ofrecieron las siguientes alineaciones:

Guixols: Galindo (Martín); Gironella, Nieves, Donat, Martínez (crosas), Morató, Francisco, Pascual Gorina, Hernández (Borrell) y Guerrero (Lorente).  
Hostalrich: González, Martín, Vicedo, Rossinyol (Alsina), Romero, Aunió, Olmo, Sebastián, Juanhuix Avatós y Vilar.

El arbitraje corrió a cargo del señor Márquez quien no tuvo ningún género de problemas, ayudado por la deportividad de ambos conjuntos. Anuló dos goles a los guixolenses, uno de ellos bastante claro y el otro más discutible.

El partido, como muy bien señala el marcador, se caracterizó

por un dominio total y absoluto de los costeros quienes se vengaron de la derrota del día anterior. Su superioridad quedó bien patente a lo largo de los 90 minutos y no tuvieron apenas rival frente. Inauguró el marcador Gorina a los 4 minutos de partido. A los 17, Fernández incrementaría la cuenta. Tres minutos más tarde Guerrero puso el 3 en el casillero y dos minutos más tarde es Aunió quien inaugura el marcador para los de Hostalrich. Pascual y Fernández en los minutos 25 y 29 se encargaron de cerrar el marcador en la primera parte con un contundente 5-1.

Igual tónica en la segunda parte. A los 55 minutos Guerrero marca de nuevo y a los 68 es Gorina quien repite suerte. Olmo a los 76 reduce ligeramente distancias, pero nada más sacar de centro Gorina cierra el marcador con el octavo gol.

- VIDRERES, 1
- FARNERS, 0

Menos goles, pero más emoción, nos deparó la final del Torneo. A los órdenes del señor Nogareda quien estuvo solamente regular y bastante riguroso en las expulsiones de Martín por parte local, y de Palomeras por los visitantes, los equipos formaron con las siguientes alineaciones:

Vidreres: Mas (Pérez Burgos), Rozúa, Moyó, Marín, Vall-Ilosera, Serra, Muñoz, Cholo, Ayats García (Vall-Ilosera II).  
Farners: Rabaseda Fabregó (Gil), Vall-Ilosera, Brugué, Banchs (Roca), Silva, Jaume, Font (David), Blanquera (Pagés), Llach (Palomeras) y Solá (Jofre).

El único gol del partido y que daría el triunfo a los locales fue logrado por el ex farnense Cholo a los 32 minutos de la primera parte, al aprovechar un deficiente despeje con el puño del meta Rabaseda. El balón fue a parar al cuerpo del jugador vi-

## LOS EQUIPOS DEL "GRUP" ENTRENAN DESDE AYER

Burset: "Este año, me conformo con lograr una buena clasificación"

El hockey del GEIEG se presentó ayer oficialmente a la próxima temporada 1980-81. Declinamos oficialmente, porque tanto el equipo juvenil como el titular se hallaban entrenando, desde hace algo más de una semana, aunque ayer tuvo lugar la presentación de plantillas cara al público, que por cierto, brilló por su ausencia, ayer en el pabellón. Tras haber salido los jugadores a la pista, el señor Bruget dirigió unas palabras a los mismos. El presidente de la sección de hockey del GEIEG comenzó dando la bienvenida a todos los jugadores tras el lapso veraniego, y dijo que «toda la directiva, la del hockey y la del GEIEG en general, confiamos que realicéis una gran temporada. Con ello no quiero precisar ningún puesto en la clasificación, ya que lo considero absurdo. Pienso que debemos hacer las cosas lo mejor posible, intentando que la temporada trans-

curra en armonía y deportividad, y buscar también, por supuesto, el éxito deportivo. Si se hace esto, habremos realizado una gran temporada. Queremos consolidar el equipo titular en la Primera División, tras un año poco satisfactorio. Por vuestra parte, y me refiero ahora a los juveniles, espero que pongáis la máxima dedicación y entrega, pues solo la cantera del equipo y ponemos en vosotros las máximas esperanzas para que un día, el pabellón del GEIEG, se convierta en la catedral del hockey en Girona».

Seguidamente, los jugadores empezaron los entrenamientos bajo las órdenes de Agustí Burset. Sin embargo, momentos antes, pudimos conversar con él acerca de estos equipos. En primer lugar, le preguntamos a Burset sobre la plantilla de la cual nos dijo que «todavía faltan algunos jugadores, o mejor dicho, uno sólo, para que pueda tener una plantilla completa, como es necesaria. Nos hace falta un portero. Bien es verdad que está Xavi Meléndez, pero lógicamente, un portero sólo es insuficiente. Luego necesitaba un delantero, que ya tenemos prácticamente fichado. El es Pelayo Parés, del C. H. Girona, al que conozco, sé que posee unas grandes cualidades y puede servir muy bien al GEIEG. También está pendiente el fichaje de otro delantero, del Pare Mañanet cuyo nombre es Xavier Martí, aunque debe pasar todavía por aquí, es decir, no lo he visto y no sé nada de él. Si me convence, vale, si no en un principio es preferible dejarlo, porque tampoco estamos para gastos superfluos de desplazamientos a Barcelona, para los entrenamientos. Aunque como, al parecer, viene a hacer la «milla» aquí, tal vez el panorama cambie un poco. De todas formas, ya digo, antes debo verlos».

Pasamos ya al capítulo de aspiraciones y Agustí Burset nos manifestó lo siguiente: «Pienso que tengo un equipo para no pasar dificultades en la categoría, aunque tampoco para despuntar fácilmente. Se intentará luchar, eso sí, al máximo, pero todo depende de los refuerzos que hayan efectuado los otros equipos y las aspiraciones particulares de cada uno. Si he de ser sincero, la intención es de mantener sin problemas, al equipo. El otro año ya veremos si se ha de luchar por más, pero en éste, lograr una buena clasificación, un puesto mediano, sería nuestro objetivo. Creo que si salimos desde un principio a ganar parti-

J. AMAT



Blanquera tendrá que dar muchas instrucciones a sus jugadores antes de comenzar la Liga. (Foto Lans Dor).

## EL GRUPO DE PRIMERA DIVISION

Por fin han sido formados los grupos de la primera división nacional de hockey. El grupo en el que militarán los equipos gerundenses lo integrarán las siguientes entidades:

Tordera, Piera, Caldas, Ripoll, Sicoris, Lista Azul, Premiá, Cornellá Barçino, GE I EG, Taradell, Igualada, Español y Arenys de Munt, descendido de la División de Honor, y el Tordera, ascendido de categoría provincial. La Liga dará inicio el 5 de octubre.

## LAS PLANTILLAS

PRIMER EQUIPO

JUGADOR	EDAD
Xavier Meléndez (portero)	23 años
Miquel Hortós	24
Toni Cort	32
Josep Maria Busquets	31
Sergi Bartolí	23
Ernest Colomá	20
Joan Meléndez	24

JUVENILES

JUGADOR	EDAD
Joan Llorens	14
Alfred Bruget	16
Alex Meléndez	16
Josep Maria Serreinat	16
Carlos Huici	16
Lluís Casellas	16
Xavi Hugas	15
Raimon Esglésies (Riudellots)	15
Xavier Fullá (Riudellots)	15

«No hay aspiraciones concretas en la categoría juvenil, o al menos, no es el único objetivo que contemplamos. Fundamentalmente, el equipo juvenil debe ser un vivero para el titular, se ha de conseguir, hacer una buena cantera, cuidar los detalles, pulir los defectos y procurar una buena base, para que lo más pronto posible, el equipo titular del GEIEG tenga un buen plantío, con que suplir las bajas que, inevitablemente, irán surgiendo en el primer equipo. Finalmente nos habló del plan

de entrenamientos: «Bueno, como es lógico, en una pretemporada voy a apretar en lo posible a los jugadores en el aspecto de preparación física, con y sin patines, juveniles y seniors conjuntamente, aunque teniendo en cuenta el nivel de cada uno. En principio serán tres entrenamientos por semana, y una vez se vaya alcanzando la puesta a punto física, empezaremos con el entreno técnico y después táctico, a la espera de comenzar la Liga».

JOAN SALO

## Riudarenas, 3 - Sils, 3 REMONTARON UN 0-3

ALINEACIONES

RIUDARENAS: Rull (Gubau); Riquez, Serrá, Xumetra; Costa, Salicru; Pol, Esteve, Brucet, Casadell, Sagrera (Terradas).  
SILS: Soliva; Massó, Mas, Ribas; Del Amo, Herrera, Galobendes, Lasso, Emili, Mercader y Miralles (García, Cañadas).

Burset quien en el minuto 80 establece el 3-3 definitivo.

Tarde soleada, buena entrada y bastante público de la vecina población. Se da inicio a la primera mitad y con dominio alterno. La suerte favoreció al Sils con dos goles, a pesar de varias oportunidades no aprovechadas por los locales.

ARBITRO

Señor Rafael Guarnido, con una muy buena actuación, ayudado por la excelente deportividad que imperó a lo largo del encuentro.

GOLES

En el minuto 20 Mercader inicia la cuenta para los visitantes, le incrementa Herrera en el minuto 35 y el mismo Herrera desde la línea de medios establece el 0-3 de fuerte disparo.

Acorta distancias Burset de tiro cruzado, en el minuto 64, siendo Sagrera quien en el 75 las sigue acortando y, finalmente, es

En la segunda parte y gracias a los acertados consejos del entrenador señor Fábregas por una parte, la confianza de los forasteros en su equipo y al pundonor de los locales por otra, se logró igualar a base de tesón y buen juego, un encuentro que a partir del minuto 62, parecía quedar listo para sentencia, con lo que siguen en alza las esperanzas depositadas en el novel equipo de la U. E. Riudarenas, de cara a la ya inminente temporada, sobre todo teniendo en cuenta que la victoria digamos moral les corresponde, al estrellar dos tiros en el poste al jugador local Burset, en los minutos 30 y 72.

P. CLOS

### SELLOS DE GOMA

Entrega inmediata  
Fabricación propia  
Artes Gráficas JUPER, Acequia, 2  
(junto Plaza Mercadal)  
TEL. 21.25.45. GERONA

### VIVIR EN SALT

- LOS MEJORES PISOS
- LAS MEJORES SITUACIONES
- LOS MEJORES PRECIOS
- LAS MEJORES CONDICIONES DE PAGO

### RUYRA

Angel Guimerá - Menéndez Pelayo  
Telf. 20 43 40 — SALT



# anuncios por palabras

Hasta diez palabras, 120.- ptas.  
Cada palabra más, 12.- ptas.  
Recuadros en esta sección:  
a 22.- ptas. milímetro.

## ALQUILERES

## VARIOS

ALQUILO pisos amueblados o no, despachos, locales comerciales, naves industriales, Feixas, Administración Fincas, 20 89 21.

ALQUILAMOS pisos amueblados en distintas situaciones. Teléfono 20 79 58.

ALQUILO pisos con o sin muebles, locales comerciales y despachos en distintas situaciones. Teléfono 21 97 58.

PISO Gerona, 3 habitaciones, céntrico, 13.000 pesetas. Teléfono 21 57 26 ó 81 89 80.

ALQUILAMOS pisos amueblados céntricos de 3 y 4 habitaciones. Teléfono 20 86 28.

ALQUILO piso nuevo sin muebles en San Narciso. Tel. 208628.

PISO sin muebles, 5 habitaciones, céntrico. Teléfono 20 86 28.

ALQUILAMOS locales y despachos en varias situaciones. Teléfono 20 86 28.

PISOS, locales, solares, no importa estado ni situación, pago al contado. Llamar tardes de 4 a 7 teléfono 21 10 08.

ALQUILAMOS piso amueblado, 2 habitaciones, calefacción, San Narciso. Razón: Teléfono 21 40 65, tardes.

ALQUILO piso amueblado en Santa Eugenia 14.500 pesetas. Llamar tardes de 4 a 7 teléfono 21 10 08.

ALQUILAMOS piso sin amueblar, nuevo, 3 habitaciones, zona Palau. Razón: teléfono 21 40 65, tardes.

ALQUILO piso amueblado, 14.500 pesetas, centro de Salt. Llamar tardes de 4 a 7, teléfono 21 10 08.

## COMPRAS

PIANO o pianola para estudio. Teléfono: 20 63 86. Pagaria su valor.

COMPRO piso nuevo o usado en cualquier zona. Tel. 20 86 28.

## DEMANDAS

SUIZA. Señora española, sola, con residencia en Zurich, precisa empleada de hogar, con buenos conocimientos de cocina. Muy buen sueldo. Llamar de 9 a 11 mañana teléfono 32 08 15.

EMPRESA. Venta material construcción solicita 2 vendedores provincia Gerona, libres servicio militar edad máxima 30 años, preguntar señor Masanas, a partir día 19, 20, 21, calle San Ignacio, 21. Telf.: 20 68 53.

JOVEN L. S. M. ofrécese para trabajo. Interesados llamar teléfono 21 20 95.

EMPLEADA sogar, preciso en Gerona. Mediana edad, buenas referencias. Teléfono 48 82 56.

## OFERTAS

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en: PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Tel. 20 31 50.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir apartado 1.209, San Sebastián.

## TRASPASOS

SE TRASPASA restaurante totalmente equipado, céntrico, Gerona. Escribir, LOS SITIOS Ref. 420.

TRASPASO bares-restaurantes. Fincas Galbany, A.P.I. 21 31 33.

REPARACIONES TV, montaje antenas y porteros electrónicos. Teléfono 21 15 26.

REESMALTAMOS su bañera estropeada, en su misma casa, sin desmonte ni obras. Máxima garantía, mínima molestia. Materiales suizos. Técnica email. Teléfonos: 32 27 45 — 32 00 25.

SEA ESTHETICIEUNE o peluquera diplomada en CEM. Cursos autorizados por el Ministerio de Educación. Matrícula abierta. Varios horarios. Infórmese en CEM, Eiximenis, 16. Teléfono 21 10 93.

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en: PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Teléfono 20 31 50.

SAUNAS GERONA masajes relax, masaje deportivo; sauna 400 pesetas. Atendido por señoritas. Avda. Jaime I, 13, pral., 3.º, Girona.

LICENCIADO Literatura y Lengua castellana, catalán y francés, se ofrece a colegio, academia o similar. Teléfono 21 56 18.

## VENTAS

VENDO planta baja, 3 habitaciones, jardín garaje. Subida Polvorines, núm. 8, para verla todos los días a partir 3 tarde.

VENTA solares para edificar, calle Universidad Cervera Montpelier. Teléfonos 47 60 75 y 20 21 50.

SANT FELIU DE GUIXOLS, a 50 metros Paseo del Mar. Terreno 1.600 m2 con cimientos, planos y permiso municipal. Tels. 47 60 75 y 20 21 50.

TERRENO rústico unos 400.000 palmas a 5 ptas. Tel. 208818.

PALAMOS, Calonge, Playa de Aro. Venta de chalets, torres y terrenos. Directamente del constructor. Terminadas completamente. Facilidades hasta 5 y 10 años. Avenida José Antonio, núm. 8, Palamos. Teléfono 31 62 54.

OPORTUNIDAD. Se vende por traslado, piso 3 dormitorios dobles, amplia cocina, comedor con terraza, cuarto de baño completo, cuarto de aseo con ducha, terraza lavadero, trastero, plaza de aparcamiento. Precio muy interesante. Informes en: tel. 21 62 42.

SE VENDE ático en Veinat de Salt, 3 grandes dormitorios, comedor, con terraza, cuarto de baño completo, ascensor, portero automático, gas ciudad. Precio muy ventajoso. Entrada 500.000 pesetas y 17.173 pesetas al mes. Informes, teléfono 21 62 42.

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en: PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Teléfono 20 31 50.

PISO Salt, 3 habitaciones, soleado, oportunidad, 1.200.000. Teléfonos 21 57 26 ó 81 89 80.

VENDO estudios-apartamentos nuevos, centro ciudad, desde 2.750.000 pesetas, hipoteca incluida. Fincas Galbany. A.P.I. 213133.

PISO nuevo en Santa Eugenia. Precio total con facilidades 1.500.000 pesetas. Tel. 20 86 28.

VENDO piso en el centro de Gerona con parking. Precio total 3.000.000, facilidades.

CASAS nuevas con garaje y jardín, con facilidades. Tel. 20 86 28.

PISO de 150 m., 2 baños, soleado, nuevo. 3.400.000 pesetas con facilidades. Teléfono 20 86 28.

PISO de 3 habitaciones en Salt, 1.200.000 pesetas, facilidades. Teléfono 20 86 28.

APARTAMENTOS en Playa de Ayo, 1, 2 3 habitaciones, a partir de 1.500.000 pesetas. Teléfonos 81 89 80 ó 61 27 26.

CADAQUES. Venta pisos y locales. Calidad. Buen precio. Céntricos. 200 metros playa. Teléfono (972) 25 83 44.

VENDO piso de 3 habitaciones, en San Narciso. Teléfono 208628.

VENDO fuera borda 6 CV, semi-nuevo, barato. Teléfono 571052.

MAS LLUNES, vendo parcela 1.000 m2 particular a particular. Precio interesante. Teléf. 205920.

TERRENO cultivo junto carretera, 3,25 vesanas, 800.000 pesetas. Teléfono 208818.

OPORTUNIDAD, piso nuevo a estrenar, Jaime I, 130 m, edificio Banco Santander, de 4 habitaciones, 1 baño y 2 aseos. Precio total 4.800.000 pesetas Llamar tardes, de 4 a 7, teléfono 21 10 08.

PISO amueblado, calle Carmen, 3 habitaciones, ascensor. Precio total 1.600.000 pesetas. Llamar tardes de 4 a 7. Teléfono 211008.

TORRE S'Agaró, a 1.000 metros playa, bajos 100 metros, vivienda 120 metros totalmente vallada y amueblada. Precio total 3.900.000 pesetas. Llamar tardes de 4 a 7, teléfono 21 10 08.

OPORTUNIDAD, piso nuevo a estrenar, todo exterior, 3 habitaciones, baño y aseo, entrada 500.000 y resto 4 años sin intereses. Aproveche la ocasión. Precio total 2.200.000 pesetas. Llamar tardes de 4 a 7 teléfono 21 10 08.

VENDO varios pisos en Gerona, San Narciso, Santa Eugenia y Salt. Precios increíbles, consúltenlos sin compromiso. Llamar tardes de 4 a 7. Teléfono 21 10 08.

VENDO piso calle Cruz, 4 habitaciones, cuarto de baño y aseo, comedor con fuego a tierra. Precio total 4.800.000 pesetas. Llamar tardes de 4 a 7, tel. 21 10 08.

VENDEMOS piso 3 habitaciones, zona Palau, 1.500.000 pesetas. Razón: teléfono 21 40 65, tardes.

PARTICULAR vendo piso 4 habitaciones, calefacción, excelentes acabados, todo exterior, 2.800.000 pesetas. Tel. 212786.

DE PARTICULAR a particular, vendo Citroen GS-Club, seminuevo, con radio incorporada. Teléfono 20 13 78.

VENDO Simca 1.000, GE-C. Buen estado. Señor Juan. Teléfono 20 30 80.

VENDO cocina industrial usada 6 meses, 12 fuegos, 6 hornos, 6 planchas. Teléfono 794 11 37. Señor Genís. Canet de Mar.

ESTARTIT, chalet con 3 dormitorios, 88 m2 edificadas. Completamente amueblado. Precio total: 3.500.000 pesetas. Fincas Torres. Teléfonos 21 70 27 y 20 29 75.

VENDEMOS finca con 16 Ha. de regadío, a 20 km. de Gerona, lindante con ctra. asfaltada. Fincas Torres. Tels. 20 29 75 - 21 70 27.

MASIA rústica vende particular, diez minutos Gerona, 45 vesanas regadío y bosque, abundante agua. Teléfono 20 13 03.

**RESLIMEN INMOBILIARIO DE SPAI**  
CONSEJEROS INMOBILIARIOS  
Av. Jaime I, 30 (Gaïenas)

CHALETs a 5 minutos de Gerona. Urbanización Quart Nou. Planta baja y piso. Total 175 m2. Zona ajardinada privada, garaje y acabados de gran calidad. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PARKINGS en calle Agudas. Entrega inmediata. 275.000 pesetas. Facilidades de pago. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar en San Narciso. Calle Nuestra Señora de los Remedios. Precio total: 2.300.000 pesetas. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar. 2.250.000 pesetas precio total. Sitio en Avda. Montilivi. Magnífica situación a cara sol. Bloque de pocos vecinos. Acabados de gran calidad. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO en zona residencial, entre calle Cruz y Emilio Grahit. 2.180.000 pesetas precio total. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar. Optima situación de la zona residencial (chaflán Maluquer - Trav. de la Cruz). Hipoteca concedida de 1.800.000 pesetas. Lujosos acabados. Situación a cara sol. Parking opcional. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar en calle Muntaner de San Narciso. Entrada desde 250.000 pesetas y resto con facilidades. Parking opcional. Calefacción. Acabados de gran calidad. Bloque de sólo 9 vecinos. SPAI. Teléfono 20 30 04.

LOCALES desde 90 a 300 m2 en calle Lorenzana. SPAI. Teléfono 20 30 04.

LOCALES en planta baja chaflán Maluquer - Trav. de la Cruz, diferentes superficies. Entrega inmediata. Hipoteca y parking opcionales. SPAI. Teléfono 20 30 04.

LOCALES aptos para oficinas. Entrega inmediata, en planta entresuelo. Calle Barcelona, junto a Plaza Poeta Marquina. SPAI. Teléfono 20 30 04.

**PIS A ESTRENAR AL CARRER DE LA CREU**  
— Sol tot el dia.  
— 4 habitaciones.  
— 2 banys.  
— Calefacció.

PREU: 3.750.000 Ptas.  
**PONS**  
PROMOCIÓ I VENDA D'IMMOBILIES  
Girona Tel. 21 59 08

**CREDITOS**  
A corto y largo plazo. Interés legal.  
**CREDIT GIRONI, S. A.**, Sta. Eugenia, 18. 1.º  
TEL. 20.64.00 — GIRONA

**ALQUILAMOS PLAZAS DE PARKING**  
en el corazón de Gerona  
EXCLUSIVAMENTE DE 9 NOCHE A 9 MAÑANA  
**FORUM CENTRE (Calle Albareda)**  
Información: INSER, C/. Santa Clara, 42. —  
Teléf. 20.79.58. — GIRONA.

**PARCELAS EN STA. CRISTINA DE ARO**  
TERCERA y ULTIMA FASE. CON PARCELAS DE 400 A 800 m2. CON SERVICIOS TOTALMENTE TERMINADOS. Junto a la población de Santa Cristina de Aro, magnífica panorámica y vistas al mar.  
**PRECIOS DE LANZAMIENTO**  
— Más de 100 torres construidas.  
— Facilidades hasta 36 meses, sin intereses.  
Información: Tels.: 20.55.23 - 31.73.16.  
(Plan Parcial aprobado por C. P. U. en 27-9-1974).

EMPRESA DE GIRONA CAPITAL LI CAL  
**SECRETARIA DE DIRECCIO**  
Cal ésser responsable i amb una bona formació cultural i professional (bachillerat superior i estudis de secretaría de direcció). Imprescindible bona mecanografía (300 p. m.) i escriure correctament català. Millor aportar coneixements d'idiomes. Incorporació immediata.  
40.000 pessetes netes mensuals.  
REF.: INE Núm. 19.145.  
**A.R. GABINETE DE PSICOLOGIA**  
c/ Julio Garreta, 15-4.º-1.º - Tel. 21 34 37 - GERONA  
HORARIO DE 9 a 2

**PLATJA D'ARO**  
**VENDO TORRE DE LUJO**  
ESTILO AMERICANO  
A 10 m. de playa, zona distinguida. Construcción nueva por estrenar. 2 plantas con grandes terrazas, barbacon, garaje, piscina elipsoidal, con bar en jardín. 4 hab, dobles, gran salón comedor, cocina americana, 3 baños y 1 aseo. Todo es del mejor gusto. Precio 1.930.000 ptas. Entrada 450.000 ptas. y facilidades a 11 años.  
Para informes: Tel. (972) 81.77.50 de GERONA.

FINCAS ESTANOL  
**INSER**  
Santa Clara, 42, bajos  
Teléfono: 20 79 58, GIRONA.  
VENTA DE PISOS  
ALQUILERES  
LOCALES COMERCIALES  
TRASPASOS  
Y también en  
**PLAYA DE ARO**  
(Edificio "Robin Store")

**PORT DE LLANÇA**  
**¿Busca Apartamento?**  
¡Visítenos!  
— Situación inmejorable (Avenida Mestral, esquina calle Proyecto).  
— Pocos vecinos.  
— Apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones.  
— Calidad.  
— Locales comerciales.  
— Garajes.  
Cómodos plazos y resto... ¡hasta 10 años!  
Información y venta: Major de Salt, 210, teléfono 20 67 31, Salt-Girona, Fincas Company, Castella, 28, teléfono 38 01 98. LLANÇA.

**IMPORTANTE**  
Productos Ortiz, S. A. necesita para la distribución de sus prestigiosos productos  
**VENDEDORES**  
autónomos con furgoneta propia, para la zona de Gerona y provincia en exclusiva. Se dará zona de trabajo con clientes.  
Interesados llamar al Tel. 21.36.12, de 11 a 1 y de 5 a 8 para concertar entrevista.

**CALELLA DE PALAFRUGELL — L'ESCALA**  
**SANT ANTONI DE CALONGE**  
**APARTAMENTOS EN VENTA**  
1.ª línea de mar  
(Junto al Club Náutico)  
● ACABADOS DE PRIMERA CALIDAD  
● PISCINA  
● PISTA DE TENIS  
**ENTRADA DESDE 425.000 PTAS.**  
FACILIDADES HASTA 11 AÑOS!  
Información: Tels.: 20.55.23 - 31.73.16.

**URGENTE**  
Importante Compañía de Seguros Generales en expansión necesita, COLABORADORES, interesaría con experiencia en el Ramo de Decesos.  
CONDICIONES A CONVENIR.  
Interesados llamar a Barcelona al teléfono 301 33 54, horario de Oficinas de 9 a 2, días laborables.

**CREDITOS**  
HIPOTECAS. PRESTAMOS PERSONALES. DESCUENTO DE LETRAS.  
**ASESORIA FINANCIERA GIRONA**  
C/. Sta. Eugenia, 18. 2.º, 2.ª. Tel. 21 96 12.  
Tel. 21 46 57. — GIRONA

**VENDO POR AUSENTARME**  
AL EXTRANJERO  
**CHALET EN COSTA BRAVA**  
Situado entre S'Agaró y Sant Feliu de Guixols. Con exquisito diseño, arquitecto americano sobre un jardín con vistas panorámicas desde Palamos al Puerto Deportivo de Sant Feliu. Se compone de 4 magníficos dormitorios, cocina americana con todos sus elementos, salón biblioteca, comedor, cuarto de plancha y lavadero garaje y bodega, salón juegos, baño principal con bañera redonda 2 baños generales, etc. Vendo por 2.970.000 ptas. y fac. hasta 5 años.  
Llamar al Sr. FRANC SCHUMAN. Tel. (972) 32.13.55, de GERONA.

**CHALET EN EL MONTSENY**  
A 20 MIN. PLAYA  
**4 HAB. ENTREGA AL ACTO**  
DOY POR 250.000 PTAS. ENTRADA  
Vendo estupendo chalet nuevo por estrenar. Llaves en mano, es construcción típica talana, en zona tranquila dentro de un paisaje maravilloso. Con gran salón comedor, biblioteca, estudio en planta, 2 baños, 1 aseo, cocina ofiss, garaje 2 coches, jardín con piscina. Precio 1.670.000 ptas. y fac. hasta 11 años.  
Informes: Sr. CATALA. Tel. (972) 86.02.75 de GERONA.

**ME URGE VENDER CHALET**  
EN PLAYA DE ARO  
4 hab., 2 baños completos uno de ellos con bañera redonda y jardineras, cocina office y armarios estilo provenzal, horno empotrado, salón comedor a 2 niveles con barandilla, estudio en la planta superior con baño, magníficas terrazas y jardín de 4.000 m2, con abetos, palmeras, etc. Precio total: 1.780.000 ptas. y fac. hasta 11 años con interés bancario.  
Compromiso mínimo Ptas. 490.000.  
Para informes: Sr. COMAS. Tel. (972) 81.77.54, de GERONA.

**ME ASOCIARIA**  
con persona o entidad que aportase capital para constitución de empresa con rentabilidad asegurada. Aporto primicias marcas mundiales en exclusiva.  
Interesados llamar al tel. 21.27.47.

**OFICINA DE EMPLEO**  
«EMPRESARIO: Si tiene puestos de trabajo vacantes por falta de personal, diríjase a la Oficina de Empleo del Servicio de Empleo y Acción Formativa competente por razón del lugar, la que le enviará los trabajadores necesarios o le informará sobre la manera de ponerse en contacto con los mismos».  
«TRABAJADOR: Si desea un contrato de trabajo adecuado a su capacidad y profesión, diríjase a la Oficina de Empleo del Servicio de Empleo y Acción Formativa competente por razón del lugar del domicilio, la que informará sobre las ofertas de trabajo realizadas por las empresas».



# sucedio en GIRONA

## Cinco muertos, por diferentes causas, en el pasado fin de semana

### El cadáver de Figueres, reconocido gracias a la fotografía publicada en "LOS SITIOS"

#### Atraco en una sucursal bancaria de Sant Feliu de Guíxols

En la carretera de Palafrugell a Bagur, término municipal de La Bisbal, ocurrió un trágico accidente de circulación, cuyo balance fue de un muerto y 8 heridos graves, todos ellos muchachos comprendidos entre la edad de los 18 a los 23 años.

Fue un choque frontal entre un «R-14» matrícula B-3.822-EB, que conducía Andrés Torres Lagunas, de 19 años, con un «Seat 127», matrícula B-3.476-BC, conducido por María Elena Torres Cambra, de 18 años. A resultados del fuerte encontronazo resultaron los dos conductores con heridas muy graves, mientras la usuaria del «R-14», Eulalia Torres Cambra, tras ser ingresada en la Residencia falleció. Por otra parte los usuarios de ambos vehículos, Alberto Pérez Herrera, de 23 años, Gabriel Fábregas Surt, de 19; Mónica Sa'a Coronas, de 17; Jorge Aleu Carretero, de 19; Marta Sánchez Martínez, de 18 y Sergio Martínez Roca, todos ellos de Barcelona, sufrieron heridas graves.

Según el atestado del accidente se produjo por adelantamiento antirreglamentario, en curva de reducida visibilidad del «Renault», que colisionó frontalmente con el «Seat» que circulaba en sentido contrario.

#### OTRO ACCIDENTE MORTAL

Este ocurrió en las inmediaciones de Playa de Aro y en el mismo se hallaron implicados tres vehículos. Una moto «Bultaco», matrícula GE-3.372-C, que conducía Enrique Bosch Moll, de 17 años, de Sant Feliu de Guíxols, que resultó muerto, y en cuya máquina viajaba Juan Pérez Ruiz, de 18 años, también de Sant Feliu de Guíxols, con lesiones leves. Un «Seat 127», matrícula GE-5.339-G, que conducía Juan Roldán, de Sant Feliu de Guíxols, que resultó ileso y un «R-5», matrícula B-3.329-CZ, conducido por Alejandro Antonín Castelló, de 19 años, de Barcelona, y en el que viajaban María Teresa y Judith, de 25 y 18 años, respectivamente, hermanas del conductor y Teresa Castellá Camps, de 52 años y Virginia García Mariño, de 21, todos ellos de Barcelona, que sufrieron heridas leves.

Según el atestado la moto no guardaba la debida distancia reglamentaria de seguridad, colisionando contra el «Seat» y siendo arrollada por el «R-5», que circulaba en sentido contrario.

#### ATRACO EN SANT FELIU DE GUIXOLS

A primeras horas de la mañana de ayer tres individuos armados de pistolas y de una escopeta con cañón recortado, sorprendieron a los empleados de la sucursal de la Banca Jover, en Sant Feliu de Guíxols, amenazándoles y reduciéndoles a base de esposas. Seguidamente, se apoderaron de unas quinientas

mil pesetas, así como también de los carnets de identidad de los empleados bancarios. Huyeron a pie, aunque se cree que un coche les aguardaba en el exterior.

#### ¿LE HAN ROBADO SU «600»?

En el depósito de la Policía Municipal de Girona está un «Seat 600», que fue retirado de la vía pública por cuanto se supone que fue robado, ya que además de presentar el clásico «puente» carece de matriculas. La Policía Municipal encarece a quienes supongan ser el coche por haberles sido robado uno de igual tipo y color blanco, se personen para proceder a su identificación.

#### MOTORISTA HERIDO

En el cruce de las calles Lorenzana - Julio Garreta chocaron un «R-8», matrícula de Girona, GE-61.772, conducido por Angelina Tarragona Piñol, de Fornells de la Selva y una moto «Vespa», matrícula GE-7.500-L, conducida por Ramón Fernández de Girona, que resultó con lesiones, de las que tuvo que ser asistido en la Residencia.

#### CICLOMOTORISTA ARROLLADO

Un choque por alcance se registró en la Nacional II, a la altura del kilómetro 721, cuando hubo un choque entre una «Mobylette», que pilotaba Aurelio Vázquez Fernández, de Girona, que fue curado en la Residencia y un «Ford Fiesta», matrícula GE-8.798-K, que conducía Antonio Vila Soler, de Girona.

#### DETENIDOS POR LA POLICIA MUNICIPAL

Alertada la Policía Municipal en el sentido de que en la otra noche tres individuos estaban manipulando en un coche se presentó una dotación de un coche patrulla, lo que ocasionó la huida de los tres sospechosos. Sin embargo se montó un amplio servicio de vigilancia y en la Subida de Isabel La Católica fueron avistados tres individuos sospechosos, procediéndose seguidamente a su detención, resultando que los mismos eran portadores

de una escopeta con cañón recortado y de diez cartuchos, así como de un puñal y de sendos antifaces.

Conducidos a la Comisaría de Policía fueron identificados como Diego Segura Torres, de 22 años; Antonio Fernández Heredia, de 20 años y Juan Rodríguez Rodríguez, de 21 años.

#### ROBO EN UN ALMACEN DE COMESTIBLES

Don Joaquín Vidal Perpiñán, gerente de la empresa «Valvi, S.A.», ha denunciado el robo de género alimenticio valorado por unas 70.000 pesetas, así como destrozos en el inmueble por 20.000 pesetas.

#### COCHES ROBADOS

Don Francisco Muñoz Casadevall ha denunciado el robo de su «Seat 124 Sport», matrícula GE-8.004-A.

Por su parte don Rogelló Galisteo Mejina ha denunciado la sustracción de su «Seat 600», matrícula B-456 230.

La Cooperativa de Transportes de Mercaderías de Girona, sita en la calle Catalina Albert ros ha participado el robo de un «R-5», color azul metalizado, matrícula GE-7.595-I, rogando a quien pueda dar detalles del mismo telefonee a los números 21 18 16 y 20 03 20.

#### ROBADA LA TABERNA DEL BON VI

El local de la Taberna del Bon Vi fue objeto de un robo, según ha denunciado su propietario, don Fernando Soles Fisbé, llevándose los ladrones unas doscientas mil pesetas en efectivo.

#### DETENIDOS

Han sido puestos a disposición de la autoridad judicial J. P. P. por intento de sustracción de un vehículo a motor.

En Lloret han sido entregados al juez Cristóbal Martínez y Angel Palacios como presuntos autores del robo de un vehículo.

#### ROBOS EN LLORET

El extranjero Miguel Pett ha denunciado que del interior de su vehículo, aparcado en Lloret

de Mar, le han sustraído efectos que valora en unas 800 libras esterlinas.

Don Rafael Muriel ha denunciado que del interior de su establecimiento le han robado 153.000 pesetas en efectivo

Y don Raimont Garvet ha denunciado que de la habitación de su hotel le sustrajeron dinero por valor de 280 libras esterlinas.

#### DOS FRANCESES AHOGADOS

Al anochece, del sábado, desaparecieron de su domicilio en una urbanización de Montgó, un padre y su hijo, ambos ingleses, pero residentes en Francia. Poco después el agua de Punta Pilá devolvía el cuerpo del niño. El padre, que se supone que se ahogó también con su hijo, aún no ha sido localizado.

El padre se llamaba Graham Nordury y su hijo Alfred. El niño tiene 7 años. La familia residía actualmente en la población francesa de Baho.

#### IDENTIFICADO EL CADAVER DE FIGUERES

Nos participa nuestro corresponsal en Figueres, Josp M. Barnils, Jr., que por fin y gracias a la foto que apareció en nuestro diario, ha sido identificado el hombre que murió la semana pasada en el paso a nivel de Figueres.

Resulta que unos señores de La Escala, a la vista de la foto se personaron en la Comisaría de la Policía de Figueres y allí inquirieron más detalles sobre el muerto, identificándolo plenamente, como su familiar Pedro Calloil Calloil, de 54 años de edad, soltero, residente en La Escala, de posición holgada, lo que, al decir de sus familiares descartaba toda posibilidad o al menos lógica en un posible suicidio. Quizá el hombre fue arrollado accidentalmente.

#### SE DISPARO LA ALARMA

Al mediodía de ayer hubo una alarma en la Plaza de la Independencia al dispararse la señal acústica de la Joyería Ramírez. Parece ser que se debió a un fallo del automático.

#### HOMBRE AHORCADO

En Inglés, en una vivienda de la calle Triana apareció muerto en su domicilio el inquilino Luis Soler Serra, de 72 años de edad, viudo y natural de Ginestà.

#### CAPITULO DE INCENDIOS

El sábado hubo los siguientes incendios.

Municipio de Rosas, forestal, duró unas 3 horas e intervinieron los bomberos de los parques de Port de la Selva, Cadaqués, Figueres y Rosas.

Municipio de Rosas, sector de Santa Margarida, 2 horas lo sufrieron los bomberos de Rosas.

Sector de Llers, forestal, duración 2 horas, lo combatieron los bomberos de Figueres.

Inmediaciones de Lloret, forestal, duración 30 minutos, bomberos de la localidad.

Municipio de Tossa, duración 1'20 minutos, bomberos de Tossa.

Y término de Palau Sabarbera, una hora de duración, siendo combatido por los bomberos de Rosas.

El domingo hubo un fuego forestal en la zona de Cadaqués, teniendo una duración de 4 horas. Lo apagaron los bomberos de aquella población.

Y en Corsá ardió un pajar propiedad de Amadeo Camps Martí, consumiéndose gran cantidad de balas de alfaifa y pajá por un valor de unas 225.000 pesetas, calculándose los daños, en el edificio en unas cien mil pesetas.

Según Sáenz de Santamaría

## El problema ETA estaría ya en vías de solución si Francia hubiera colaborado con España

Oviedo, 18. — (Efe). — El general Sáenz de Santamaría afirma que el problema terrorista de ETA estaría ya en vías de solución si Francia hubiera colaborado con España, en una entrevista que publica hoy el semanario «Hoja del Lunes» de Oviedo.

El delegado especial del Gobierno español en el País Vasco para Asuntos de la Seguridad concreta que Francia «se ha inhibido para evitar dificultades con los vasco-franceses».

Sáenz de Santamaría, que pasó unos días de descanso en la localidad costera de Luanco (Asturias), ha dicho también que las escasas competencias recibidas por el Gobierno vasco «contribuyen a su deterioro en beneficio de ETA».

«Si no tiene las competencias necesarias para desarrollar un Gobierno eficaz, se encuentra ante una difícil situación ante su electorado», puntualiza refiriéndose al Partido Nacionalista Vasco.

El general dice que en el País Vasco la ETA encuentra cada vez mayores dificultades, pero que «mientras cuente con el apoyo extranjero y de una parte del Pueblo vasco, sigue siendo una organización peligrosa».

El responsable de la lucha antiterrorista en Euzkadi añade que dicha actividad es «dura, lenta y presenta logros poco espectaculares», señalando la potenciación de los servicios de información y una acción psicológica sobre la población, además de medidas políticas, como los instrumentos para el combate.

Se mostró contrario a medidas de fuerza, como la intervención del Ejército o la declaración de Estado de Excepción, «porque eso es precisamente lo que quieren los terroristas».

«Lo difícil es luchar contra el terrorismo dentro de la Ley, pero es ahí donde tenemos que dar la batalla», puntualiza.

El general Antonio Sáenz de Santamaría dice también que E.T.A. busca en Navarra el territorio «la despena», para concretar que «Navarra no es Euzkadi y los navarros no quieren la integración».

También señala que las campañas pro amnistía en el País Vasco responden a que ETA necesita a sus veteranos, actualmente encarcelados, «para realizar acciones de envergadura», y considera imposible que el Gobierno negocie con la organización terrorista, ya que está integrada fundamentalmente por comandos autónomos y distantes.

El general ha dicho que se tiene duda de las posibles negociaciones entre Herri Batasuna y Euzkadi Eskerra con la organización terrorista: «Sería lo mismo que negar las relaciones entre los guerrilleros de Cristo Rey y Fuerza Nueva».

Sáenz de Santamaría, finalmente, dijo que está claro que los terroristas de los países mediterráneos y de Irlanda no están por libre ni independiente mente, «pero tampoco se pueden caer en el error de que todo el mundo en exclusiva el oro de Moscú».

#### DESACTIVADO UN ARTEFACTO EXPLOSIVO EN PAMPLONA

Pamplona, 18. (Efe). — Un artefacto compuesto por medio kilo de explosivo plástico fue desactivado a última hora de la tarde de ayer, por miembros del equipo de especialistas de desactivación de explosivos (EDE), de la Policía Nacional de Pamplona.

Sobre las siete de la tarde se recibió una llamada en el Parque de Bomberos en la que se anunciaba la colocación de un artefacto en el número 9 de la calle Roncesvalles, de Pamplona, muy cerca de las oficinas de Fuerzas Eléctricas de Navarra.

Avisado el 091, se personaron en el lugar miembros del equipo de desactivación de explosivos, que procedieron a desactivar el artefacto. Según ha informado «Efe», el paquete pesaba cerca de un kilo y en su interior se encontraba medio kilo de explosivo plástico que está siendo analizado.

## — Mi Ciudad — ZARZUELA Y BOLERO

«Otro rayo de esperanza...», si, al igual que dice el barítono en aquella conocida romanza, a nosotros las declaraciones hechas por el alcalde de Girona en un diario barcelonés, acaban de significar un nuevo rayo de esperanza que ilumina el futuro de la ciudad.

Para los que no lo sepan, el señor Nadal, tras reconocer que en este año y medio que lleva su Ayuntamiento mandando en la ciudad se ha dedicado gran parte del presupuesto en la ejecución de «obres petites», dijo que a partir de septiembre esto va a dar un tumbó sensacional. Resumamos: Inauguración de la guardería de Vilarroja, dos aulas para párbulos en Can Gilbert del Pla, pista de «footing» en la Dehesa, inicio de las obras del nuevo alumbrado en la calle de Barcelona. Seis millonazos para el pavimento de distintas calles. Eso inmediato. Para un poquitín más tarde, no mucho, «el cuatrimestre», subasta de las obras de urbanización de la calle Grahit por valor de sesenta millones, también subasta para obras en el Pont del Dimoni y calle de la Rutlla. Y para más tardar «habrán de empezar antes de un año», subasta para arreglo de 30 calles.

Dios de Dios, nuestro alcalde nos va a arruinar. ¡Pero no! dinero lo hay. Dice el propio señor Nadal: «Aunque parezca mentira puedo asegurar que en estos momentos tenemos más dinero que proyectos en trámite. Me explicaré. Acabamos de concertar una emisión de deuda por valor de quinientos setenta y cinco millones de pesetas. Aparte, la Caixa de Catalunya nos ha proporcionado un crédito por importe de otros ciento treinta millones de pesetas...».

El señor Dalmau, que siempre se hace el pobrete, debe respirar ahora a pulmón libre.

Lo que nos ha dejado un poco perplejos es eso de que haya más dinero que proyectos, ¿qué hacen nuestros ediles que no planifican? ¿Es que, acaso se les ha secado el cerebro con tanto calor y no pitan? No lo creemos. Lo que debe haber sucedido es que la abundancia habrá llegado en forma de maná y nadie se esperaba tal cosa. ¡A trabajar ahora! Que no se diga que el dinero no tiene salida por falta de ideas de nuestros simpáticos concejales. ¡Recoño, que necesidades no faltan!

Y, ya que hemos comenzado en plan zarzuelero vamos a terminar plagiando un poco aquella célebre melodía de Lorenzo González, que tantos corazones rompió allá en los cincuenta. Se la dedicamos de corazón a don Joaquín.

«En septiembre es la cita, no te olvides cumplir todas las promesas bonitas que acabas de decir».

J. S. P.

## De 280 maestros destinados a Barcelona, sólo 49 han obtenido plaza

Madrid, 18. — (Efe). — De los 280 maestros interinos de Madrid con los que el Ministerio tiene compromiso de estabilidad y a los que ha ofrecido plaza en Barcelona para el próximo curso, sólo 49 han obtenido plaza y cuatro más presentaron la solicitud indebidamente cumplimentada.

En consecuencia, las autoridades educativas consideran que unos 230 profesores de EGB han renunciado al derecho que tenían a un puesto de trabajo en cualquier parte de España y quedan a la expectativa de que se produzcan vacantes en Madrid.

Es de señalar, sin embargo, que la Delegación Provincial tiene compromiso con 500 profesores (de ellos, más de un centenar de maestros provisionales) para cubrir vacantes y sustituciones y que tendrán preferencia sobre los que han renunciado.

En relación con el problema de los traslados de maestros el delegado provincial de Educación, Ricardo Jerez, consultado por «Efe» ha declarado que hay que tener en cuenta que el Magisterio es un Cuerpo Nacional y que el profesor de EGB no está adscrito a la tierra donde nace o donde termina la carrera, sino que, como otros funcionarios públicos, en virtud de los concursos de traslados, puede ser enviado a cumplir su misión a cual-

quier lugar de España. También dijo que en su Delegación trabajan 14.900 maestros de los cuales 11.500 son propietarios definitivos, 3.000 provisionales — todos los cuales han sido colocados — y sólo a 280 se les ha ofrecido un puesto de trabajo en Barcelona.

MUEBLES · REGALOS · DECORACION



regalos que se agradecen

EXPOSICION Y VENTA C/ LA FORSA 19 Tel. 201867 GIRONA

# ULTIMA página

### BODAS banquetes convenciones

restaurante

## HOTEL SANTA MARTA

Tel. 364904 - Playa de Sta. Cristina LLORET DE MAR

A 700m. de la ermita de Sta. Cristina

